

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة
الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية على ضوء أسس إعداد المواد
الكتاب التعليمي

رسالة الماجستير

إعداد:

أحمد فضيلة رباني

الرقم الجامعي: ١٤٧٢١٠٢٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة
الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية على ضوء أسس إعداد المواد
الكتاب التعليمي

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء شرط من
شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أحمد فضيلة رباني

الرقم الجامعي: ١٤٧٢١٠٢٠

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

كِتَبُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ٢٩

(سورة "ص": ٢٩)

صدق الله العظيم



إهداء

إلى والدين المحبوبين هما أبي "أدي سوفندي" وأمي "مربي ليزا" اللذين يشجعان كل الوقت على الدراسة منذ الصغير حتى استطعت أن أواصل إلى مرحلة الماجستير، كي أكون من الناجحين المتفوقين. جزاهما الله خيرا كثيرا على كل حال، ربي اغفر لي ذنوبي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا يا مجيب السائلين. ثم إلى أخي الكبير الذي قد ساعدني على كل شأن منذ الضعير حتى الآن، شكرا جزيلا على كل اهتمامهم.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الذي جعلنا من الناصحين، وأفهمنا من علوم العلماء الراسخين، والصلاة والسلام على من نسخ دينه وعلى آله وأصحابه الذين كان بتمسك شريعته صالحين. أشهد أن لا إله الا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله لا نبي بعده، اللهم صلي على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحاب رسول الله أجمعين.

أما بعد، كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير شرط من الشروط اللازمة للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وكيف تتصل هذه الرسالة إلى منتهائها لقلة علوم الباحث وكثرة الصعوبات والمشكلات العارضة إلا بعناية الله وبفضل مساعدات من الجميع، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة:

١. فضيلة مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجو، الماجستير.
٢. الأستاذ الدكتور الحاج بحر الدين، الماجستير مدير الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة رئيس قسم تعليم اللغة العربية الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا، وسكرتيه الدكتور الحاج مفتاح الهدى، اللذين قد ساعدا الباحث في إتمام الدراسة في هذه الكلية وببذل جهدهما في قسم تعليم اللغة العربية.
٤. فضيلة المشرفين الكريمين هما الدكتور فيصل محمود آدم، والدكتور الحاج نور حسن عبد الباري، اللذين قد وجها الباحث وأرشدا وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في تقديم الأفكار وكتابة هذه الرسالة.

٥. فضيلة جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين الذين صبوا العلوم الوفيرة وعلموا الباحث علوما نافعة، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.
٦. فضيلة رئيس مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ورئيس مكتبة كلية الدراسات العليا، الذي مساعدتي في استعارة الكتب المعتمدة بهذه الرسالة.
٧. شكرا كثيرا إلى المدير والأساتذة في المدرسة المتوسطة الحكومية الذين قد أعطوا فرصة جيدة للباحث في تصنيف هذه الرسالة حتي نهاية البحث ما.
٨. فضيلة أمي، أبي وأسرتي الذين يدافعوني في الصناعة هذه الرسالة كل وقت ودقيقة، إن شاء الله يضاعف أجرا لمن يشاء، آمين يا مجيب السائلين.
- هذا، أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون هذه الرسالة نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، أدعوا الله عز وجل أن يجزيهم أحسن الجزاء حتى ينالوا السعادة في الدنيا والآخرة، آمين.

باتو، مايو ٢٠١٧ م.
الباحث،

أحمد فضيلة رباني

١٤٧٢١٠٢٠



الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دامجونج-دائجونج، سومطرا الغربية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي، التي أعدها الطالب:

الاسم : أحمد فضيلة رباني
الرقم الجامعي : ١٤٧٢١٠٢٠

قد دفع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وتقرر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٢٣ مارس ٢٠١٧ م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات

..... مناقشا	أ. د. بكري محمد بخت
..... مناقشا رئيسا	د. أوريل بحر الدين
..... مناقشا مشرفا	أ. د. فيصل محمود آدم
..... مناقشا مشرفا	د. نور حسن عبد الباري

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٠٠٣١٢١٠٠٣

اعتمادا

مدير الدراسات

الأستاذ الدكتور

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : أحمد فضيلة رباني

الرقم الجامعي : ١٤٧٢١٠٢٠

العنوان : تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة
المتوسطة الحكومية دامجونج-دامجونج، سومطرة الغربية على ضوء
أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي

أقر أن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أحتمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، مايو ٢٠١٧ م

الطالب المقرر



أحمد فضيلة رباني

١٤٧٢١٠٢٠

مستخلص البحث

أحمد فضيلة رباني، ٢٠١٧ م. تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: أ. د. فيصل محمود آدم، المشرف الثاني: د. نور حسن عبد الباري

الكلمات الأساسية: تحليل محتوى، كتاب تعليم اللغة العربية، أسس إعداد المواد

ينطلق هذا البحث من مشكلة يواجهها في المدارس المتوسطة الحكومية عن كتاب تعليم اللغة العربية الذي يستعمل المدرسون في إندونيسيا، خصوصا في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية وهي عدم تناسب الكتاب التعليمي مع الاحتياجات للطلاب في العملية التعليمية. وأهداف البحث فهي لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من ناحية الأساس اللغوي، الأساس النفسي، الأساس الثقافي، والأساس التربوي. واستخدام الباحث في هذا البحث بالمدخل الكيفي ومنهجه بالدراسة الوصفية التحليلية وأسلوب جمع البيانات بالمقابلة، والوثائق. وتحليل البيانات باستخدام جمع البيانات، عرض البيانات، وتحليل البيانات.

وأما النتائج من هذا البحث، فهي: (١). من الأساس اللغوي ينقسم إلى نوعين. أولا، المكونات اللغوية تتعلق على الأصوات، التراكيب والمفردات. أن النظام الصوتي، لم يناسب بإعداد المواد التعليمية. أن النظام التركيبي قد يناسب بإعداد المواد التعليمية. أن النظام المفردات لم يناسب بإعداد المواد التعليمية. ثانيا، المهارات اللغوية تتكون على مهارة الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة. أن مهارة الاستماع لم تناسب بإعداد المواد التعليمية. أن مهارة الكلام لم تناسب بإعداد المواد التعليمية. أن مهارة القراءة قد تناسب بإعداد المواد

التعليمية. أن مهارة الكتابة تناسب بإعداد المواد التعليمية. (٢). من الأساس النفسي قد يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية لأن يهتم على السلوك، العقل، المعرف، الدوافع للطلبة، البيئة، الإجتماعية. (٣). من الأساس الثقافي لم يكون مناسباً بأسس إعداد المواد التعليمية. (٤). من الأساس التربوي قد يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية جيداً، لأن ذلك الكتاب المدرسي منظمة على تقديم المواد التعليمية كل الدروس.



ABSTRACT

2017 M. AHMAD FADHILAH ROBBANY, Content Analysis of Arabic Language Textbook for Grade Nine Based on Principles of Textbook Preparation at MTs Negeri (MTsN) Dandung-Dandung, West Sumatra, Thesis, Arabic Education Program. Post Graduate Program of State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor I : Dr. Faisol Mahmud Adam, M. Ag. Supervisor II : Dr. Nur Hasan Abdul Bari, M. A.

Keywords: *Contents Analysis, Arabic Language Textbook, Principles of Textbook Preparation*

This study originated from the problem In Madrasah's. It's about the Arabic Learning Materials used by teachers in Indonesia, especially at MTsN Dandung-Dandung, West Sumatera, there is a mismatching between the textbook and needs of students in learning procces. The purpose of this research is: to know about content analysis of Arabic language textbook for grade nine at MTsN Dandung-Dandung, West Sumatera, based on linguistic principles, pschology principles, culture principles and education principles.

The approach uses in this study with a qualitative approach, whereas the method of research is descriptive analysis, while the data collection techniques by conducting interviews and documentation, and data analysis technique using data reduction, data presentation and verification of data/conclusion.

The results of this research are: 1). linguistic principles is divided into two parts. The first part, which includes the components of language: sounds, grammar and vocabulary. In these sounds, not equipped and describes how revealing letters hujaiyyah well. In grammar using induction method. In vocabulary, form of presentation is not equipped with an image in any vocabulary. The second part, which includes the language skills: listening skills, speaking, reading and writing. Listening proficiency does not explain how to listen well. Proficiency in spoken yet consistent with the objectives speaking skills. Reading proficiency is in conformity with the solution student proficiency in reading. Proficiency in writing is in conformity with the purpose of writing skills. 2). pschology principles, the entire title is in the textbook is already covering aspects of the behavior of the student, the student's knowledge, students' thoughts and motivations of the students. 3). culture principles, the textbooks are nothing appropriate to principles of textbook preparation . 4). education principles, consisting of appropriate to principles of textbook preparation because of the textbook organized in presentation every topic's.

ABSTRAK

AHMAD FADHILAH ROBBANY 2017 M. Analisis Isi Buku Ajar Bahasa Arab untuk Kelas IX di Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Dangung-Dangung, Sumatera Barat, Berdasarkan Asas-Asas dalam Persiapan Materi Buku Ajar, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I : Dr. Faisol Mahmud Adam, M. Ag. Pembimbing II : Dr. Nur Hasan Abdul Bari, M. A.

Kata Kunci : *Analisis Isi, Buku Ajar Bahasa Arab, Asas-asas dalam Persiapan Materi Buku Ajar*

Pembahasan ini beranjak dari permasalahan yang ada di sekolah-sekolah MTsN berkaitan tentang bahan ajar bahasa Arab yang digunakan oleh guru-guru di Indonesia, yang terkhusus di MTsN Dangung-Dangung, Sumatera Barat yaitu berkenaan dengan ketidaksesuaian antara buku ajar yang diajarkan dengan kebutuhan siswa dalam proses belajar mengajar. Dan adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui analisis isi buku ajar bahasa Arab kelas IX di MTsN Dangung-dangung, Sumatera Barat berdasarkan asas kebahasaan, asas psikologi, asas kebudayaan maupun asas pendidikan

Penulis dalam penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, sedangkan metode penelitiannya adalah deskriptif Analisis, adapun teknik pengumpulan datanya dengan melakukan wawancara dan dokumentasi, kemudian teknik analisis datanya menggunakan reduksi data, penyajian data dan verifikasi data/penarikan kesimpulan.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah: 1). Asas kebahasaan terbagi menjadi dua bagian. Bagian pertama, komponen bahasa yang meliputi: suara, tata bahasa dan kosa kata. Dalam suara tersebut, belum sesuai dengan persiapan materi ajar yang berdasarkan asas kebahasaan. Dalam tata bahasa, sudah sesuai dengan persiapan materi ajar yang berdasarkan asas kebahasaan. Dalam kosa kata, belum efektif dengan persiapan materi ajar bahasa Arab berdasarkan asas kebahasaan. Bagian kedua, kemahiran berbahasa yang meliputi: kemahiran menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Kemahiran menyimak, belum sesuai dengan persiapan materi ajar berdasarkan asas kebahasaan. Kemahiran berbicara, belum sesuai dengan persiapan materi ajar berdasarkan asas kebahasaan. Kemahiran membaca, sudah sesuai dengan persiapan materi ajar berdasarkan asas kebahasaan. Kemahiran menulis, sudah sesuai dengan persiapan materi ajar berdasarkan asas kebahasaan. 2). Asas psikologi, sesuai dengan asas-asas persiapan materi ajar karena memperhatikan terhadap perilaku, akal, pengetahuan, motivasi siswa, lingkungan, dll. 3). Asas budaya, belum sesuai dengan asas-asas persiapan materi ajar. 4). Asas pendidikan, sesuai dengan asas-asas persiapan buku ajar yang baik, karena buku ajar tersebut terstruktur dalam penyajian materi ajar setiap pembahasan.

محتويات البحث

الصفحة	
أ	صفة الموضوع
ب	استهلال
ج	إهداء
د	الشكر والتقدير
و	موافقة المشرفين
ز	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
ح	إقرار الطالب
ط	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث بالإنجليزية
ل	مستخلص البحث بالإندونيسية
م	محتويات البحث
ع	قائمة الجداول
ف	قائمة الملاحق
١	الفصل الأول: الإطار العام
١	أ. مقدمة
٧	ب. أسئلة البحث
٧	ج. أهداف البحث
٨	د. فوائد البحث
٩	هـ. حدود البحث
٩	و. الدراسات السابقة
١٣	ز. تحديد المصطلحات

١٤ الفصل الثاني: الإطار النظري

١٤ أ. التحليل

١٤ ١- مفهوم التحليل

١٥ ٢- عناصر التحليل

١٧ ٣- أهداف التحليل

١٧ ٤- معايير التحليل

١٨ ب. الكتاب المدرسي

١٨ ١- مفهوم الكتاب المدرسي

١٩ ٢- أهمية الكتاب المدرسي

١٩ ٣- وظائف الكتاب المدرسي

٢٠ ٤- عناصر الكتاب المدرسي

٢١ ٥- أهداف الكتاب المدرسي

٢٤ ٦- شروط الكتاب المدرسي

٢٥ ٧- الأسس في الكتاب المدرسي

٢٥ أ) الأساس اللغوي

٣٤ ب) الأساس النفسي

٣٥ ج) الأساس الثقافي

٣٧ د) الأساس التربوي

٣٨ الفصل الثالث: منهجية البحث

٣٨ أ. مدخل البحث ومنهجه

٣٨ ب. حضور الباحث

٣٩ ج. مصدر البيانات

٣٩ د. أسلوب جمع البيانات

٤٠	هـ. تحليل البيانات
٤٢	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
٤٢	أ. المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث
٤٥	ب. المبحث الثاني: لمحة عن كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع
٤٧	ج. المبحث الثالث: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس اللغوي
٥٨	د. المبحث الرابع: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس النفسي
٥٩	هـ. المبحث الخامس: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس الثقافي
٦١	و. المبحث السادس: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس التربوي
٦٣	الفصل الخامس: الخاتمة
٦٣	أ. ملخص نتائج البحث
٦٤	ب. التوصيات والاقتراحات
	المصادر والمراجع
	قائمة الملاحق
	السيرة الذاتية

قائمة الجداول

الرقم	الجدول	البيان	الصفحة
١.	الجدول (٤,١)	أسماء المعلمين اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج	٤٤
٢.	الجدول (٤,٢)	مجموعة الطلبة في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج	٤٤
٣.	الجدول (٤,٣)	دروس الكتاب التعليمي للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية	٤٦

قائمة الملاحق

ملحق	البيان
ملحق (١)	دليل المقابلة
ملحق (٢)	الخطاب من الجامعة إلى المدرسة
ملحق (٣)	الخطاب من المدرسة إلى الجامعة
ملحق (٤)	السيرة الذاتية



الفصل الأول

الإطار العام

أ. المقدمة

اللغة هي "فعل لساني أو ألفاظ يأتي بها المتكلم ليعرف غيره ما في نفسه من المقاصد والمعاني". وجاء في لسان العرب أن اللغة هي: ^١ "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم". اللغة العربية إعطاء منافع كثيرة في التربوي لان من اللغة العربية يستطيع الإنسان أن يفهم كل شيء الذي يوجد في العالم.

اللغة العربية لها مكان ضروري في التربية. كثير من الكتاب التي تتعلق باللغة العربية كمثال الكتب التراث، كتاب تعليم اللغة العربية، كتاب الفقه، كتب الأحاديث والحد. كل المدرسة الإسلامية تستعمل كتاب مدرسي اللغة العربية لتعليم. في التعليم لابد لنا أن نهتم إلى أربعة عناصر مهمة منها: الأهداف، المحتوى، الأنشطة والتقييم. هذه عناصر إعطاء دور مهم في العملية التعليمية. أن التحليل في التعليم له منفعة كثيرة لترقية ابداع الطلبة أو المعلم في العملية التعليمية.

إن التحليل في كتاب تعليم اللغة العربية إعطاء دور مهم خصوصاً في اللغة العربية لاصلاح على الكتاب المدرسي جيداً، لذلك على كل الباحث لابد أن يهتموا هذا البحث لكي تجري العملية التعليمية أفضل أو أحسن ولا سيما على ارتفاع قدرة الطلبة في فهم المواد التعليمية. وهذا التحليل يحصل على ابتكار المعلم أو الطلبة في التعليم والتعليم.

التحليل لغةً: حلّ الشيء: أرجعه إلى عناصره أي جزّأه، وحلّ الشيء: درسه وكشف خباياه. التحليل اصطلاحاً: تجزئة الشيء إلى مكوناته الأساسية وعناصره التي يتركب منها، فعل سبيل المثال نقول في تحليل الموضوع الإنشائي (التعبيري) إنّه يتكون من فكرة عامة وأفكار جزئية، وشواهد قرآنية وأحاديث نبوية، وأبيات شعرية وقيم

^١ غازي مفلح، دليل تدريس اللغة العربية في مراحل التعليم العام، (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٧)، ص. ٤٧.

واتجاهات ومقدمة وعرض وخاتمة. أما عند تحليل القصيدة الشعرية فنقول أنها تتكون من مفردات وأفكار وعاطفة وخيال وصور بيانية وجمالية وقيم. إذاً فكل شيء إذا قمنا بتحليله لوجدنا بأنه يتكون من عناصر ومكونات وأجزاء تشكل مجموعها وعند تألفها وتناغمها ذلك الشيء.^٢

من تلك البيانات السابقة يفهم الباحث أن التحليل هو عملية جمع بيانات تمكننا من إصدار حكم على مدى كفاءة الكتاب من جانب إخراج الكتاب أو محتوى الكتاب والعناصر اللغوية والمهارات اللغوية والدروس وتقديمها والمواد المصاحبة من جانب الكمي أو الكيفي وأما غايته من التحليل كتاب تعليم اللغة العربية أي لمساعدة المعلم والمتعلم تجري العملية التعليمية جيداً.

وكتاب تعليم اللغة العربية هو الكتاب المدرسي في العملية التعليمية أو كتاب أكاديمي مطبوع معد لتحقيق أهداف المقرر الدراسي. يلخص الباحث أن تحليل الكتاب المدرسي هو عملية تتم بموجبها جمع البيانات والمعلومات الكيفية عن جوانب وخصائص الكتاب المدرسي التي تشمل على مقدمته والأهداف التي يحققها، المحتوى التعليمي له، تنظيمه وطريقة عرضه، سلامة اللغة والصياغة، وشكله العام وإخراجه الفني ومن ثم الحكم عليه في ضوء معايير معينة وإصدار القرارات المناسبة.

وأما معايير العامة أو شروط الكتاب المدرسي جيداً فهي:

- أن يكون مساهماً في تربية الطلبة و تعليمه.
- أن يكون مساهماً في فهم الالم من حوله وبعده للحياة العملية.
- أن تكون لغته سليمة مع مستوى الطلبة.
- أن تكون المادة العلمية صحيحة حديثة مشروحة بإيفاء وتتضمن التدليل بالأمثلة وإن تكون مربوطة بباقي المواد الدراسية بالحياة المجتمعية.

^٢ خالد حسين أبو عمشة، تحليل محتوى مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه، أهدافه، أنواعه، شروطه، (تابع الجديد والحصري على شبكة الألوكة، دون التاريخ)، ص. ٥٠.

- أن يكون المدرسي غنيا بالوسائل التوضيحية (الصور، الخرائط، الصور التوضيحية البيانية).

- أن يحترم التدرج في عرض الموضوع أي الانتقال من الإطار العام إلى التفاصيل، ثم الإنتهاء بخلاصة تتضمن مغزى الدرس كله.

- أن يكون محترما للمواصفات المتعارف عليها (الحجم، نوع الورق، حجم الخط و الكتابة، الخلو من الأخطاء المطبعية، جمال الألوان).

كل مؤلفين يعرضون كتبهم بشكل مختلف، لذلك هناك المعلمون لا بد باختيار الكتب المدرسية الملائمة للطلاب وتناسب بالأهداف في التعليم اللغة العربية والكتاب في المدرسة المتوسطة الحكومية، دانجونج-دانجونج باستعمال المنهج ٢٠٠٨ تألفه الدكتور د هداية للصف التاسع.

يختار الباحث المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية لأن تلك المدرسة تستعمل كتاب تعليم اللغة العربية بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية ألفه الدكتور د هداية للصف التاسع. لذلك، يؤكد الباحث أن ذلك الكتاب اعطاء المنافع أو التأثير خصوصا في العملية التعليمية.

وأما لمحة عامة عن كتاب تعليم اللغة العربية الذي مستعمل في تلك المدرسة المتوسطة الحكومية أي هذا الكتاب ينقسم على ثلاث كفاءات فهي كفاءة اللغوي، الاتصالي، والثقافي. أولا، من ناحية كفاءة اللغوي هي متعلقة على المهارات اللغوية والعناصر اللغوية. المهارات اللغوية تتكون على مهارة الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة. والعناصر اللغوية تتكون على الأصوات، والمفردات (التعابير والسياقية، والعبارات والاصطلاحية)، والتراكيب النحوية.

ثانيا، من ناحية كفاءة الاتصالي أي يستطيع الطلاب أن يعبروا وجدانهم وتفكيرهم باللغة العربية. ثالثا، من ناحية كفاءة الثقافي مقصودها يستطيع الطلاب أن يتصلوا باللغة العربية بينهم وقفا على ثقافة العرب.

وعملية التعليم باستعمال كتاب اللغة العربية في تلك المدرسة منها:

١. التقديم، يتعلق على الحوار القصير أي لممارسة الطلاب في مهارة الاستماع، تعريف بعض المفردات والقواعد النحوية الجديدة التي متعلقة بالوحدة.

٢. المفردات، عدد المفردات على كل الوحدة أي ٢٠-٢٥ تقريبا. خصوصا في عملية التعليم لها الصوار ووسائل الأخر بدقة.

٣. الحوار، يشتمل على المحادثة بين الطلاب وتستفيد لطلاب على استعمال المفردات والتعبيرات عند الحوار التي قد عرفت في (التقديم) و(المفردات)، ثم متعمدا على مهارة الكلام.

٤. التركيب، مادة التركيب تتعلم بالطريقة الإستقرائية (طريقة تدريس القواعد النحوية تنطلق من النص أو الأمثلة إلى القاعدة) أو بالطريقة القياسية (طريقة التي تسيير عملية التدريس بذكر القاعدة أو المبدأ العام).
٥. القراءة، مادة القراءة تصنف علي التطوير "الحوار" (التقديم، الحوار) والتطبيق (المفردات، التركيب). وعملية التعليم في مادة القراءة أي تساؤلات عن مضمون القراءة عامة، ويقرأ الطلاب نصوصا تكرارا، ويفهمونها بمراقبة المعلم.

٦. الإنشاء، أن مادة الإنشاء مقصودها أي لتدقيق فهم الطلاب على القواعد النحوية والمفردات.

٧. دروس إضافية، تتعلق على نص القراءة.

بعدما قرأ الباحث كتاب تعليم اللغة العربية بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية ألفه الدكتور د هداية للصف التاسع، بفهم الباحث أن الكتاب المدرسي اللغة العربية خصوصا المنهج على مستوى الوحدة التعليمية له المزايا و العيوب. وأما المزايا من

الكتاب المدرسي باستعمال المنهج على مستوى الوحدة التعليمية الذي ألفه الدكتور د هداية، فهي:

- الكتاب المدرسي بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية له ثلاثة النواحي مهمة جدا عند العملية التعليمية منها: ناحية المعرفي، والوجداني، ونفس الحركي.
- مساعدة المعلم لحصول النتيجة لدي الطلبة لان حدد على ثلاثة النواحي.
- لا يستغرق وقتا طويلا لاعطاء النتيجة لدي الطلبة.
- أن يكون حرية للمعلم على تقديم المواد التعليمية.
- يكمل هذ الكتاب بملاحظة كل مادة التركيب
- أن يكون القاموس أو القائمة بالمفردات اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسيا.
- يري الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية على مستوى الوحدة التعليمية له العيوب منها:
- من ناحية المواد التعليمية أي أن مضمون المواد التعليمية أقل من التمرين، وهذه المشكلة تأثر إلى كفاءة الطلاب على الفهم درس اللغة العربية ويستغرق وقتا طويلا في العملية التعليمية.
- من ناحية تمثيل المواد التعليمية أي لم تكون التلخيص في الأواخر الموضوعات والكلمات الأساسية والاشارة المستخدمة.
- من ناحية المفردات أي لم تكمل بالصوار كل المفردة
- من ناحية الصوار أي لون الصوار غير واضحة ويشعر الطلاب مللا في التعلم.

والمشكلة الأساسية التي توجد في كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية فهي عدم تناسب الكتاب التعليمي مع الاحتياجات للطلاب في العملية التعليمية. أن هذا الكتاب لم تناسب باحتياجات الطلبة لأنه تكون الدروس التي تتعلق على بالمناسبات الدينية والسياحة

أكثر. من الموضوع الأول إلى الموضوع الرابع عن المناسبات الدينية (١) أي رأس السنة الهجرية الجديدة، الحفل بمولد الرسول والمناسبات الدينية (٢) أي نزول القرآن، العيدان. وأما من الموضوع الخامس إلى الموضوع السابع عن السياحة أي جمال الطبيعة، خالق العالم والحفاظ على البيئة. فطبقاً، تلك الموضوعات لم تكون الفعالية عن الطلاب. ويشعر الطلاب مللاً في العملية التعليمية لأن كتاب تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة خصوصاً من ناحية الموضوعات، تستغرق وقتاً رتابة على البحوث عن المناسبات الدينية والسياحة كل اللقاء. فلذلك، لابد على المؤلفين كتاب تعليم اللغة العربية أن يهتموا بحاجة الطلبة عند العملية التعليمية. من الممكن يكون المؤلفون أن يختاروا الموضوعات المناسبة عن حالة الأعمال اليومية للطلاب إما من خارج الفصل أو داخل الفصل. هذه الموضوعات تستفيد على تطبيق الطلبة باللغة العربية مع زملائه.

وبالإضافة، أن هذا الكتاب المدرسي قد يكون الجذابة في العملية التعليمية لأن الصور التي تقع في المحتوى أو الوسائل التعليمية للكتاب المدرسي لونها أبيض وأسود ويشعر الطلبة غير التشجعات في العملية التعلم والتعليم. كما قالت المعلمة اللغة العربية أن المشكلة الأساسية في كتاب تعليم اللغة العربية هي قد تكون الوسائل التعليمية المؤيدة لأن الصور التي تقع في داخل الكتاب غير جذابة للطلاب على تعلمهم، مازل لون الوسائل التعليمية أي بلون الأسود والأبيض، لذلك يشعر الطلاب ثقيل الدم في العملية التعليمية.^٣

من العيوب والمشكلات السابقة، يدفع الباحث أن يختار في كتابة الرسالة بموضوع "تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي".

^٣ إلهدياتي، مقابلة مدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية، دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية، يوم الأربعاء،

٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ١١:٠٩ ظهراً.

ب. أسئلة البحث

وأما الأسئلة الرئيسية في هذا البحث انطلاقاً، كما تلي:

١- كيف يتم تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من

ناحية الأساس اللغوي؟

٢- كيف يتم تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من

ناحية الأساس النفسي؟

٣- كيف يتم تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من

ناحية الأساس الثقافي؟

٤- كيف يتم تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من

ناحية الأساس التربوي؟

ج. أهداف البحث

ينظر الباحث إلى الأسئلة الرئيسية السابقة، أن أهداف البحث منها:

١- لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من ناحية

الأساس اللغوي.

٢- لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من ناحية

الأساس النفسي.

٣- لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من ناحية الأساس الثقافي.

٤- لمعرفة تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية من ناحية الأساس التربوي.

د. فوائد البحث

يرجى في هذا البحث أن يأتي نتائج إيجابية من الناحيتين أي النظرية والتطبيقية كما يلي:

١- من الناحية النظرية: يقصد هذا البحث في إثراء المعرفة والمعلومات والخبرات في كيفية تحليل الكتاب المدرسي.

٢- من الناحية التطبيقية: هذه التطبيقية تستند إلى ثلاثة عناصر فهي:

- للباحث: أن يكون هذا البحث تدريبا في تحليل الكتاب المدرسي على وجه الخصوص لتحديد على إعداد المواد التعليمية الجيدة لتعليم اللغة العربية.

- للمعلمين: أن يكون هذا البحث توفير الكتاب المدرسي مراجعا مناسبا لمعايير الجودة والمنهج المستخدم للوصول بالطلبة إلى الأهداف المرجوة.

- لمؤلف الكتاب المدرسي: أن يكون التقييم مفيدا في تأليف الكتب المدرسية أحسن للمستقبل.

هـ. حدود البحث

يتم هذا البحث بمجموعة من الحدود كما يأتي:

- ١- الحدود الموضوعية: هذا البحث عن تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج- دانجونج، سومطرا الغربية. حدد الباحث على أسس إعداد المواد التعليمية للغة العربية جيدا من ناحية اللغوية، النفسية، الثقافية، التربوية لأنها اعطاء المساهمة المهمة في إعداد كتاب تعليم اللغة العربية.
- ٢- الحدود المكانية: يقوم الباحث هذا البحث للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج- دانجونج، سومطرا الغربية.
- ٣- الحدود الزمانية: يجري هذا البحث من شهر نوفمبر في السنة ٢٠١٦ م إلى شهر مارس في السنة ٢٠١٧ م.

و. الدراسات السابقة

- ١- البحث الذي قام به ألفا رزقي سندي وموضوعه "تحليل محتوى الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية (Fasih Berbahasa Arab 2) للصف التاسع في المدرسة المتوسطة"، رسالة ماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في السنة ٢٠١٣ م.

منهج البحث: هذا البحث عن البحث الوصفي التحليلي التقويمي

أهداف البحث: لمعرفة عن الكتاب المدرسي Fasih Berbahasa Arab 2 بأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد وتناسبها على معايير المنهج على مستوى الوحدة التعليمية.

النتيجة: هذا البحث يدل على أن النسبة المثوية من تحليل محتوى الكتاب المدرسي Fasih Berbahasa Arab 2 على وفق أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد هي ٥٣,٧٨٩% بصفة مناسب وهذا يدل على أن الكتاب المدرسي للصف التاسع

في المدرسة المتوسطة بشكل عام قد تناسب على الأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأما من النسبة المئوية من تحليل محتوى الكتاب المدرسي على وفق معايير المنهج على مستوى الوحدة التعليمية فهي ٥٣,٥٧% بصفة مناسبة وهذا يدل على أن الكتاب المدرسي للصف التاسع في المدرسة المتوسطة بشكل عام قد مناسب على معيار المنهج مستوى الوحدة التعليمية.

٢- البحث الذي قام إرما رحماياني وموضوعه عن تحليل المواد الدراسية اللغة العربية في المدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣، رسالة ماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في السنة ٢٠١٥.

منهج البحث: هذا البحث عن المدخل الكيفي.

أهداف البحث: لمعرفة تحليل المواد الدراسية اللغة العربية في المدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣.

النتيجة: النتائج من هذا البحث متعلقة بالمحتوي اللغوي في المواد الدراسية لمدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣ وأن اللغة المستخدمة في هذا الكتاب هي اللغة الفصحى واللغة البسيطة، المحتوى النفسي في المواد الدراسية للمدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣ لم تناسب كاملا بحالة الدارسين، المحتوى التربوي في المواد الدراسية من تلك الكتاب مناسب لطلاب في الفصل الأول من ناحية اجراء الكتاب، المحتوى الثقافي في المواد الدراسية من تلك الكتاب تستخدم كثيرا من الثقافة الإندونيسيا.

٣- البحث الذي قام به داري عاتيقة وموضوعه عن تقييم الكتاب المدرسي هيا نفهم اللغة العربية لتعليم اللغة العربية لمستوي المتواسط، رسالة ماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في السنة ٢٠١٤.

منهج البحث: هذا البحث عن مدخل الكمي بالمنهج الوصفي في الدراسة التقويمي.

أهداف البحث: لمعرفة عن تقييم الكتاب هيا نفهم اللغة العربية.

النتيجة: ونتائج هذا البحث أي تقييم الكتاب هيا نفهم اللغة العربية تشتمل على أحكام عامة، معالجة الأصوات، معالجة التراكيب، معالجة المهارات بصفة عامة، معالجة الأمور الثقافية، معالجة الأنشطة التدريبات والتقييم الكتاب، نسبة المتوية النتيجة من الإجابة ٦٥,٦% هي جيد ولكن لا يوجد المفردات الجديدة في كل درس الكتاب المدرسي "هيا نفهم اللغة العربية".

٤- البحث الذي قام به جفري نغراوياي وموضوعه عن تقييم منهج ٢٠١٣ في تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية الإسلامية بفونوروغو، رسالة ماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في السنة ٢٠١٥.

منهج البحث: هذا البحث عن المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي التقييمي.

أهداف البحث: لمعرفة عن تقييم منهج ٢٠١٣ في تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية الإسلامية بفونوروغو

النتيجة: ونتائج هذا البحث أي يكون تنظيم المحتوى في منهج ٢٠١٣ في تعليم اللغة العربية تنظيماً منطقياً، تطبيق الطريقة في منهج ٢٠١٣ لم يستخدم المدخل العلمي ولكن يستخدم الطرق الكثيرة في تعليم اللغة العربية عن الطريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة والطريقة القراءة والطريقة السمعية الشفهية، وتطبيق تقييم منهج ٢٠١٣ وافيا للشروط، لأن عملية التقييم تقوم على مجال المعرفة والعاطف والمهارة. الأسلوب المستخدمة لتقييم المعرف هو الاختبار الشفوي والتحريري، ولتقييم العاطف بملاحظة، ولتقييم المهارة هو التقييم المشروع واختبار الأداء العلمي والبولتوليو.

الرقم	الباحث وعنوان البحث وسنته	تفريق البحث	تشابه البحث
١	ألفا رزقي سندي عن تحليل محتوي الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية (Fasih Berbahasa) Arab 2) للصف التاسع في المدرسة المتوسطة، في السنة ٢٠١٣.	البحث عن تحليل محتوى الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية (Fasih Berbahasa) Arab 2) وتناسب على معايير المنهج على مستوى الوحدة التعليمية	تحليل عن محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع
٢	إرما رحماياني عن تحليل المواد الدراسية اللغة العربية في المدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣، في السنة ٢٠١٥.	تحليل المواد الدراسية اللغة العربية في المدرسة المتوسطة بمنهج ٢٠١٣	تحليل عن محتوى كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة
٣	داري عاتيقة وموضوعه عن تقويم الكتاب المدرسي هيا نفهم اللغة العربية لتعليم اللغة العربية لمستوي المتواسط، في السنة ٢٠١٤.	البحث عن تقويم محتوى الكتاب الدراسي هيا نفهم اللغة العربية ومعالجته	-
٤	جفري نغراوياتي عن تقويم منهج ٢٠١٣ في تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية الإسلامية بفونوروغو، في السنة ٢٠١٥.	البحث عن تقويم منهج ٢٠١٣ في مرحلة الابتدائية الإسلامية	-

وأما يقوم الباحث عن أسس إعداد المواد في كتاب تعليم اللغة العربية جيدا أي من ناحية الأساس اللغوي، الأساس النفسي، الأساس الثقافي، والأساس التربوي للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية.

ز. تحديد المصطلحات

إن تحديد المصطلحات المستخدمة في هذا البحث هي:

- ١- تحليل هو عملية جمع بيانات تمكنا من اصدار حكم على مدي كفاءة الكتاب إما من جانب إخراج الكتاب أو محتوى الكتاب العناصر اللغوية والمهارات اللغوية والدروس وتقديمها والمواد المصاحبة.
- ٢- المحتوي هو المضمون الذي يوجد في داخل الكتاب التعليمي إما من المواد، الكلمات، المفردات، التعليمات والخ أو الموضوع/النص الذي يتكون من عناصر وأجزاء، والذي نحن بصدد تدريسه واستعراضه مع الطلبة في حصة واحدة أو في أكثر من حصة.
- ٣- كتاب تعليم اللغة العربية هو الكتاب المدرسي الذي استخدم المدرسون والدارسون في عملية تعلّم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية.
- ٤- أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي هي تشتمل على الأساس اللغوي، الأساس النفسي، الأساس الثقافي والأساس التربوي.



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. التحليل

١- مفهوم التحليل

التحليل لغة هو التجزئة، وحلّ العقدة، فكّها، وحلّ الشيء: أرجعه إلى عناصره، وحلّ نفسية فلان: درسها ؛ للكشف عن خباياها، وتحليل الجملة: بيان أجزائها، ووظيفتها.^٤

وأما التحليل اصطلاحاً هو عملية ملازمة لمفكر الإنساني، تستهدف إدراك الأشياء والظواهر بوضوح من خلال عزل عناصرها بعضها عن بعض، ومعرفة خصائص أو سمات هذه العناصر وطبيعة العلاقات التي تقوم بينها. وهذه هي الفكرة العامة لعملية التحليل مهما اختلفت الأساليب والوسائل أو تطورت بتطور المعارف والعلوم.^٥

رأي المخبرون عن مفهوم تحليل المحتوى، كما يلي:^٦

(١) تعريف كابلان، وجولدسن عام (١٩٤٣ م) أي "القائم بتحليل المضمون يسعى إلى عمل تصنيف كمي لمضمون معين، على أساس نظام معين لمفئات تم إعداده بطريقة تضمن توفير مادة مرتبطة بفروض معينة ذات علاقة بهذا المضمون."

(٢) تعريف جانيس عام (٣٤٩١ م) أي "تحليل المضمون هو الأسلوب الذي يستخدم في تصنيف وتبويب المادة الإعلامية، ويعتمد أساساً على تقدير الباحث أو مجموعة من الباحثين، ويتم بمقتضاه تقسيم المضمون إلى فئات

^٤ <https://ar-ar.facebook.com/zazzzooz.k/posts/428441920567417>, posting: المعلم اليميني

٢٠١٣، ١٢ فبراير، 09.30 WIB.

^٥ نسرین حسونة، تحليل المضمون مفهوم، محدداته، استخدامه، (الشبكة الألوكة، د ت)، ص. ١.

^٦ نسرین حسونة، تحليل المضمون، ص. ٢-٣.

بالاستناد إلى قواعد واضحة، بافتراض أن تقدير القائم بالتحليل يتم على أساس أنه باحث علمي، وتحدد نتائج تحليل المضمون تكرارات ظهور أو ورود وحدات التحليل في السياق."

(٣) تعريف كارتر (٣٤٩٤ م) أي التبادل في استخدام مصطلحي "تحليل المضمون" و"الترميز" يعني وصف السلوك الاتصالي الرمزي وصفاً موضوعياً، منهجياً، كمياً.

(٤) تعريف باد عام (٣٤٩١ م) أي "تحليل المضمون هو الأسلوب المنهجي لتحليل محتوى الرسالة الإعلامية وأسلوب تناولها ومعالجتها، وهو أداة تستخدم في ملاحظة السلوك الاتصالي العلني وتحليله."

(٥) تعريف كلوز كريندورف (٣٤٩١ م) أي "تحليل المضمون هو أحد الأساليب البحثية التي تستخدم في تحليل المواد الإعلامية بهدف التوصل إلى استدلالات واستنتاجات صحيحة ومطابقة في حالة إعادة البحث أو التحليل."

فهم الباحث أن التحليل هو عملية شاملة للحكم على مدي فعالية البرنامج التدريسي أو اصدار حكم على تقدم المتعلم في تحقيق الأهداف التدريسية المعينة. لذلك، لابد على كل المؤلفين أو المعلمين أن يهتموا اهتماماً كبيراً في التعليم والتعلم لكي يحصل على الأغراض التعليمية المعينة.

٢- عناصر التحليل

نعرض فيما يلي للعناصر الرئيسية التي اشتملت عليها أداة التحليل مع محاولة لتعريف كل منها وبيان حدودها:^٧

١. إخراج الكتاب: ويقصد به الشكل المادي للكتاب سواء من حيث طباعته أو تنظيمه بشكل عام أو الوسائل التعليمية التي يوظفها. من الممكن إعداد قائمة موسوعة بالمعايير التي يجب أن تراعى في إخراج الكتاب الجيد، ويشتمل على

^٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منهجه وأساليبه، (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ١٩٨٩ م)، ص. ٣٤٧.

عناصر أساسية تحت كل منها عدد المعايير التفصيلية. من هذه العناصر: الغلاف، التجليد، الطباعة، نوع الورق، الصور والرسوم التوضيحية، الفهارس والكشافات، العناوين الداخلية، طريقة تنظيم الصفحات.

٢. أسس إعداد الكتاب: ويقصد بذلك تعريف المراحل التي سبقت إخراج الكتاب في شكله النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي يرجع إليها المؤلفون وكذلك المنطلقات التي استندوا إليها.

٣. محتوى الكتاب: ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين والقضيتان الرئيسيتان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما اختيار المحتوى وتنظيمه. وعناصر المحتوى هي المفردات، والتركيب، وتعليم القواعد، ونوع اللغة المعملة، والمضمون الثقافي.

٤. المهارات اللغوية: ويقصد بها المهارات العامة والتفصيلية التي يتوخى الكتاب للدارسين، استماعاً، كلاماً، قراءة، كتابة.

٥. طريقة التدريس: تعرف طريقة تعليم اللغة العربية للمؤلفين والتي تنعكس بدورها على اختيار محتوى الكتاب وتنظيمه.

٦. التدريبات: تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعددها ومدى قدرتها على تثبيت المهارات التي يسعى لاكتسابها للدارسين وتعرف أسلوب التحليل الذي يشيع في الكتاب من خلال تعرف مدى تحقق أهداف الكتاب.

٧. المواد المصاحبة: فيستلزم تقويماً إعداد قائمة متعددة يختص كل منها بنود من الأنواع المادة التعليمية المصاحبة، مثل شرائط التسجيل، الشرائح والأفلام، الاختبارات المصاحبة، مرشد المعلم، كراسات التدريبات، كتب القراءة الإضافية، المذكرات الوسائل التعليمية اللازمة للكتاب، النماذج الحقيقية للثقافة، قوائم الكتب المرجعية، كتب الأغاني والأناشيد، القواميس المبسطة، دليل المحادثة وغيرها.

٣- أهداف التحليل

وأما أهداف تحليل المحتوى بصورة عامة، فيما تلي:^٨

١. يحلل محتوى المنهج أي (الكتاب المدرسي-أهداف الكتاب-دليل المعلم-مراجع الكتاب المدرسي)، لإغراض التخطيط للتدريس: إعداد الخطط التعليمية، والفصلية واليومية، وتصنيف عناصر المحتوى، لتسهيل عملية تنفيذ الحصة التدريسية.
٢. يحلل المعلم المحتوى أي للكشف عن أهدافها التعليمية التعلمية، وخصائصها، وبنيتها التنظيمية، ويشترك منها أهدافه السلوكية.
٣. يحلل المعلم المحتوى أي لغرض اختيار استراتيجيات التعلم المناسبة، والوسائل التعليمية، والتقنيات المناسبة.
٤. يحلل المعلم المحتوى أي لإغراض بناء اختبارات تحصيلية تتميز بالشمولية والدقة.
٥. يحلل المحتوى أي لتقويم المنهج ، ولمعرفة نواحي القوة والضعف في مضمون أهداف المنهج.
٦. كما يحلل محتوى المنهج أي لإغراض التأليف والنشر، وغير ذلك، ويبقى الهدف الأول هو السائد في واقعنا التعليمي.

٤- معايير التحليل

في تحليل الكتاب المدرسي تعتمد المعايير الآتية:^٩

١. أنواع المعارف والقيم والاتجاهات والمناشط، التي يحتويها الكتاب المدرسي في ضوء الأهداف.

^٨ <https://ar-ar.facebook.com/zazzzooz.k/posts/428441920567417>, posting: المعلم اليمني

٠٩.30 WIB, ١٢ فبراير، ٢٠١٣

^٩ أماني عبد الهادي، معايير تحليل الكتاب المدرسي الدرس، (المدينة: جامعة المدينة العالمية)، التاريخ: 28 Maret

(posting: <http://vb.medu.edu.my/showthread.php?t=40326#> 2013, 06:53 PM

٢. مناسبة محتوى الكتاب المدرسي للمتعلمين، من حيث درجة السهولة والصعوبة، وأساليب تقديمه للمتعلمين.
٣. مستوى اللغة ومدى ملاءمتها للمتعلمين.
٤. أسلوب الكتاب.
٥. احتواء الكتاب على وسائل تقانة التربية؛ لتزويد المحتوى بالتوضيحات الشكلية، لتسهيل العملية التعليمية التعلمية.
٦. إخراج الكتاب من حيث الوضوح، والحروف، والجاذبية، والصوار، والوسائل.
٧. التدرج في تقديم موضوعات الكتاب بصيغة منطقية، ومتسلسلة.
٨. تحويل محتوى الكتاب كلياً أو جزئياً إلى صيغ أخرى غير الصيغة التقليدية المكتوبة، كأن تكون مبرمجة أو سمعية على شكل أشرطة سمعية، أو إلكترونية على الحاسوب، أو أفلام أو حقائب تعليمية... إلخ.
٩. الوقت المتوفر لتنفيذ الكتاب.
١٠. مدى توفر الآلات والأجهزة، والتسهيلات والخدمات المساعدة من أفلام، وشرائح وغيرها لتنفيذ المحتوى.

ب. الكتاب المدرسي

١- مفهوم الكتاب المدرسي

الكتاب لغة هو كل ما يكتب فيه من الفعل كتب يكتب كتاباً و كتاباً، جمعه كتب، وأما الكتاب اصطلاحاً هو كما يعتقد زكي نجيب محفوظ هو الذاكرة التي تحفظ ما مضى ليكون نقطة البدء لما قد حضر والكتاب عنصر هام في العملية التعليمية وأنه من أكثر الوسائل استخداماً في المدارس، إذ تعتمد عليه المواد الدراسية. كما عرفنا أن الكتاب المدرسي على الوسيلة الأساسية في يد

الطالب والموثوق بها لأن كلمته مطبوعة أو مسجلة ولأن سلطة عليها هي التي دفعت به إلى الأيدي و الأعين.^{١٠}

الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة (معرفية أو وجدانية أو نفس حركية). وتقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم، تدريس مادة معينة، في مقرر دراسي معين، ولفترة زمنية محددة. وبمفهومها الواسع يقال بالمواد التعليمية.

٢- أهمية الكتاب المدرسي

يشكل الكتاب المدرسي عناصر أساسية من مكونات المنهج، فهو احدي ركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق التدريس.

والكتاب المدرسي هو وعاء لحصول نتائج التعليم والتعلم إما من المعلمين والمتعلمين جيّدا. وإذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

٣- وظائف الكتاب المدرسي

أن وظيفة الكتاب المدرسي هي تمثل على المقرر الدراسي تمثيلا معتمدا من الجهة الرسمية المشرفة على التعليم^{١١}. إعتبارا لمركز الصدارة الذي يشغله الكتاب المدرسي بين الوسائل التعليمية فإنه يضطلع بالعديد من الوظائف والتي هي في

^{١٠} مرشد محمد دبور، أساليب تدريس الاجتماعيات، (الأردن: الدار العلمية الدولية، ٢٠٠١ م)، ص. ٤٠.

^{١١} عبد الرحمن الهاشمي ومحسن علي عطية، تحليل مضمون المناهج الدراسية، (الأردن: دار صفاء للنشر و التوزيع،

٢٠١١ م)، ص. ٧٩.

حقيقة الأمر انعكاس للأهمية البالغة التي تكتسبها هذه الوسيلة التعليمية، وسيعرض في ما يلي تلك الوظائف تباعاً^{١٢}:

- يعتبر المصدر الأساسي الطلبة في متابعة الموضوعات المقررة
- يعتبر المرشد للمعلم في بناء الدروس و تحديد الطريقة التي يمكن أن يستخدمها في التدريس مما ويؤثر بشكل مباشر على أداء العمل
- يساعد الطلبة على المعرفة و تبسيط الحقائق
- مسايرة نظم الإمتحانات السائدة فيساعد الطلبة في الإجابة عن الأسئلة التي يمتحن فيها.

٤- عناصر الكتاب المدرسي

وعلى تعيين المادة التعليمية في الكتاب المدرسي لابد من الاهتمام بنوع المادة، هل هي من نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الاجراءات. والمعرفة عن تلك العوامل الأربعة سوف تنفع المدرس في القيام بالعملية التعليمية في الفصل لان كل منها تحتاج إلى استراتيجية والوسائل المعينة.

فلا بد من الذي يهتم المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر في المادة التعليمية التي يشتمل على واسع مضمونها ودقتها. ويريد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة في كل المادة التعليمية. وأما دقتها تشتمل على دقة المفاهيم التي تتضمن فيها ولا بد للتلاميذ تعلمها واستعابها. والكفاية هي مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول على استعاب الكفاءة الأساسية المعينة.^{١٣}

^{١٢} مرشد محمود دبور، إبراهيم يس الخطيب، أساليب تدريس الاجتماعيات، (الأردن: دار الثقافة، ٢٠٠١ م)، ص.

^{١٣} Joko Susilo, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), hal. 140-141.

ينبغي أن يراعيها المؤلفون في إعداد الكتاب المدرسي منها: ^{١٤}

- تحديد مستوى سهولة وصعوبة لغة بعض النصوص.
 - تحديد نوع المفردات المناسبة للدارسين.
 - تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة في الكتابات التي يستخدمها الدارسون أو التي تشيع في الكتاب العامة
 - تحديد المواقف اليومية التي يتوقع أن يمر بها الدارسون والتي يحتاجون إلى ممارسة اللغة العربية فيها.
 - دراسة المشكلات الصوتية التي يوجهها الدارسون في تطق الأصوات الجديدة.
 - تحديد المفاهيم الثقافية والملاحح الحضارية التي يجب أن يشتمل عليها الكتاب.
 - دراسة خصائص الدارسين والجوانب النفسية المختلفة عندهم.
 - دراسة خصائص المجتمع الذي سيجري تدريس الكتاب فيه.
- ٥- أهداف الكتاب المدرسي**

أما الأهداف الكتاب التعليمي تشتمل على أربعة المهارات اللغوية، هي كما تلي:

١. أهداف الكتاب من تعليم مهارة الاستماع، منها: ^{١٥}
 - تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلاف صوتي ذي دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي بنطق سليم.
 - تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينهما.

^{١٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣ م)، ص. ١٣٦.

^{١٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٢٦٩.

- التمييز بين الأصوات العربية المتجاورة في المخرج والمتشابهة في الصوت، مع التركيز على الأصوات العربية التي لا توجد في اللغة الدارس.

- تعرف التشديد والتنوين وتمييز صوتيا.
- إدراك العلاقة بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
- الاستماع إلى اللغة العربية دون أن تعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.
- سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.
- إدراك التغيرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بيئة الكلمة (المعنى والاستقائي).

٢. أهداف الكتاب كم تعليم مهارة الكلام، منها:١٦

- أن ينطلق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة بطريقة المقبولة من أبناء اللغة.
- أن ينطق الأصوات المتجاورة والتشابهة.
- أن يستخدم الحركات الطويلة والقصيرة.
- أن يعبر عن أفكار مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام الفصحي.
- أن يكتسب تروة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وأدواره وخبراته، وأن يستخدم هذه التروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية الإسلامية المناسبة لعمره ومستواه الثقافي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي الإسلامي.

١٦ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٢٧٠.

- أن يفكر باللغة العربية ويتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية المقبولة.

٣. أهداف الكتاب من تعليم مهارة القراءة، منها: ^{١٧}

- أن يقرأ الدارس اللغة العربية من اليمن إلى اليسار بشكل سعل ومريح.

- أن يربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.

- أن يقرأ نصا ما قراءة جهرية بنطق سليم.

- أن يستنتج المعنى العام من النص المكتوب، ويدرك تغير المعنى بتغير التراكيب.

- أن يفهم معاني الجمل وتتابعها في فترات، مع إدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.

- أن يفهم بفهم وانطلاق دون أن يعوقه عن ذلك التفكير في قواعد اللغة.

- أن يفهم الأفكار الجزئية والتفصيل، بأن يدرك العلاقات الكونة للتفكير الرئيسية.

- أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها دلاليا وصوتيا.

- أن يقرأ بصمت بسهولة ويسر وبسرعة معقولة ملتقطا المعنى مبشرة بالنص المقروء، دون التوقف عند الكلمات أو التركيب،

ودون الاستعانة بالقاموس مرات عديدة.

- أن يقرأ الصفحة اليومية، ويطالع كثيرا في العلوم والأدب البسيط، والأحاديث الجارية، مع إدراك الوقائع وتحليل المعاني، وتحديد النتائج ونقدها، وربط القراءة والواسعة بالثقافة العربية الإسلامية.

^{١٧} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٢٧١-٢٧٢.

٤. أهداف الكتاب من تعليم مهارة الكتابة، منها:^{١٨}

- أن يكتب الكلمات الحروف العربية ويدرك العلاقة بين شكل الحروف وصوتها.
- أن يكتب الكلمات العربية بحرف منفصلة وحروف متصلة، مع تمييز الحروف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.
- أن يكتب اللغة العربية بخط واضح سليم.
- أن يتقن الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدارس.
- أن يتقن الاستخدام السليم لعلامات الترقيم في كتابته.
- أن يعرف مبادئ الكتاب العربية، أن يتقن قواعد كتابة الإملاء، وأن يدرك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس.
- أن يدون أفكاره كتابة في جمل، مستخدماً التركيب العربي المناسب للكلمات.
- أن يرتجم أفكاره في فقرات مستعملاً المفردات والتراكيب المناسبة.
- أن يكتب بسرعة مقبولة وبشكل سليم، ومعبراً عن نفسه في سهولة ويسر.

٦- شروط الكتاب المدرسي

إن الكتب المدرسي له أهمية باللغة و كبيرة في العملي التعليمية باعتباره أهم الأدوات التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليمه المواد الإجتماعية والعلمية، كما أنه منتشر بصورة واسعة في جميع المجالات والأقطار لذا كان من الضروري

^{١٨} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٢٧٣.

العناية به والعمل الدائم على تحسينه و تطويره من أجل مزيد من الفائدة. وأما شروط الكتاب المدرسي:

- أن يكون مساهما في تربية الطلبة و تعليمه
- أن يكون مساهما في فهم الالم من حوله ويعدده للحياة العملية
- أن تكون لغته سليمة مع مستوى الطلبة
- أن تكون المادة العلمية صحيحة حديثة مشروحة بإيفاء وتتضمن التذليل بالأمثلة وإن تكون مربوطة بباقي المواد الدراسية بالحياة المجتمعية
- أن يكون المدرسي غنيا بالوسائل التوضيحية (الصور، الخرائط، الصور التوضيحية البيانية)
- أن يحترم التدرج في عرض الموضوع أي الانتقال من الإطار العام إلى التفاصيل، ثم الإنتهاء بخلاصة تتضمن مغزى الدرس كله
- أن يكون محترما للمواصفات المتعارف عليها (الحجم، نوع الورق، حجم الخط و الكتابة، الخلو من الأخطاء المطبعية، جمال الألوان).

٧- الأسس في الكتاب المدرسي

تهتم التربية الحديثة بالكتاب المدرسي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى تزامها عند تأليف الكتب المدرسية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح على المؤلفين ومقرر الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية الأجانب مراعاة الأسس الآتية:

أ) الأساس اللغوي

يقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين^{١٩}. وأما عن

^{١٩} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار

الحاجة إلى التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء عند إعداد مواد اللغة، فإن الأمر يختلف، فإن كانت هذه المواد موجهة إلى بيئات مختلفة وأصحاب لغات مختلفة، كما هو الشأن في معاهد اللغة العربية كمعهدنا هذا، فإنه لا حاجة لذين العلمين، ولا فائدة من الاستعانة بهما مع تعدد اللغات وكذلك إذا أريد لهذه المادة أن تنتشر في أكثر من بيئة.

وأما إذا أعدت هذه المواد لبيئة لغوية واحدة، فإن الاستعانة بالتقابل اللغوي وتحليل الأخطاء قد يفيد، ولا سيما فيما يخص عملية التدرج في التعليم، والبدء بما هو متوافق مع لغتهم من العربية، وتأخير ما هو مختلف.

١- العناصر اللغوية

وأما العناصر اللغوية تتكون على مجموعة من النظام فهي:

(١) النظام الصوتي

أن الدراسة الصوتية لها فوائد تعود على الدارس منها تساعده على النطق السليم في اللغة العربية، ثم تعرفه الصعوبات الصوتية الموجودة في اللغة العربية الناتجة عن اختلاف اللغتين أي اللغة الأصلية ولغة الأهدف، وتكثير التدريبات.^{٢٠}

وأما فوائد من الدراسة الصوتية فهي:^{٢١}

(١) تساعده على النطق السليم وبخاصة نطق القرآن الكريم لأن اللحن

فيه خطر كبير.

(٢) تمكنه من تحصيل فروع المعرفة وخاصة الثقافة الإسلامية

(٣) تعرفه الأساليب الجيدة من غيرها مع دراسة البلاغة.

(٤) تعرفه أوجه التشابه والاختلاف بين لغته واللغة العربية عن طريق

علم اللغة التقابلي.

^{٢٠} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٤١.

^{٢١} ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٤١.

(٥) تعرفه الصعوبات الصوتية الموجودة في اللغة العربية الناتجة عن

اختلاف اللغتين (الأصلية والهدف)

والتدريبات التي تناسب عن الصوتية منها: ^{٢٢}

(١) التعرف الصوتي، ويقصد به تدريب الدارس على تعرف الصوت

والالتفات إليه عندما يريد في أي موضع من الكلمة، مثل: عرض

مجموعة من الحروف (س، ش، ص، ث) وعلى المعلم أن ينطق

الكلمة بنطق الصوت الواضح (ش).

(٢) التجريد الصوت، يقصد به استخلاص صفات الصوت حتى

يمكن إدراكه مميزا عن غيره من الأصوات الأخرى في الكلمة،

مثل: عرض مجموعة الكلمات (الصلاة، السلام، الصائم)،

وعلى الدارس أن يفرق الصوت (ص) هنا يهدف إلى إبراز

خصائص الصوت بينهما.

(٣) التمييز الصوتي، يقصد به تدريب الطلب على تعرف الفرق بين

صوتين يوجد بين نطقهما. مثل: تعيين الصوت (ص/س) من

الكلمات (سار، صار، صاحب، سرير، شمس).

وأسس تعليم الأصوات العربية هي:

(١) إلمام المعلم والمهتمين بالأصوات العربية ومخرجها وصفاتها.

(٢) أن يكون المعلم ممن يجيدون مهارات اللغة.

(٣) معرفة لصوت العربية التي تشكل صعوبة للطلاب.

(٤) معرفة نوعية الطلاب وطبيعتهم السيكلوجية والثقافة.

(٥) معرفة الطرف المختلفة لتعليم الأصوات.

(٦) التدرج في عرض المادة والبدء من السهل.

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

١٩٨٥ م)، ص. ١٧٩-١٨٠.

(٧) الإكثار من التدريبات.

(٨) تجنب أصوات المد واللين في بداية الأمر.

(٩) إلمام المعلم بكيفية تصحيح الأخطاء واختيار الوقت المناسب.

(١٠) تعليم الأصوات في كلمات سهلة ومألوفة للطلاب.

(١١) الاستعانة بوسائل معينة.

(١٢) التناسب والتوازن في تعليم الأصوات.

(١٣) معرفة المادة اللازمة لتعليم الأصوات.

٢) النظام التركيبي

أن تعلم القواعد بمثابة دعم تحقيق الكفاءة، النحو ليس هو الهدف، بل وسيلة لتكون قادرة على استخدام اللغة بشكل صحيح في مجال الاتصالات. ويمكن أن يتم عملية التعليم بطريقتين:

أولاً، الاستنتاجي أي بدءاً من توفير القواعد التي يجب أن يكون مفهوماً وحفظه، ثم الأمثلة، ثم يتم منح الطلبة الفرصة التدريبات لتطبيق القواعد. الثانية، الاستقرائية أي يبدأ المعلم بتقديم الأمثلة، ثم الطلبة مع المعلم استخلاص الاستنتاجات استناداً إلى القواعد اللغوية من هذه الأمثلة.

وأما التدريبات التي تناسب بالتركيب منها:^{٢٣}

(١) الاستبدال، مثل: (يفوز الرجل الذي يجتهد) استبدالاً على (يفوز

الرجل المجتهد)، تلك الكلمة تبدل من تركيب الموصول إلى تركيب

النعت.

(٢) تحويل إلى صيغة الجملة، مثل: (يتعلم التلاميذ اللغة العربية في

الفصل) تحويل على (التلاميذ يتعلمون اللغة العربية في الفصل)

تجعل تلك الكلمة من جملة الاسمية إلى جملة الفعلية.

²³ Moh Matsna dan Era Mahyudi, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Tanggerang: Alkitabah, 2012), hal. 108-118.

- (٣) التكملة، مثل: أكمل الجملة الآتية (إن تزرع.....)
- (٤) اختار الجمل الصحيحة، كمثل: المسلم (الصالح/الصالحة) في
جماع أعماله.

وأما المبادي التي يقوم عليها اختار التراكيب، مما تلي: ^{٢٤}

- (١) اختيار التراكيب الشائعة
 - (٢) عدد محدود من التراكيب
 - (٣) استعمال التراكيب الجديدة في مفردات غير جديدة
 - (٤) التكرار
 - (٥) نواة التركيب قبل التركيب الموسع
 - (٦) إدخال التراكيب من خلال كلمات تحتفظ بالجذع دون تعيير
 - (٧) اكتفاء بتركيب واحد من التراكيب التي تؤدي نفس المعنى
- (٣) النظام المفردات

أن تعليم المفردات ضروري جدا خصوصا في تعليم اللغة الأجنبية لانها تعليم المفردات هو شروط الأساسي والاحتياجات في العملية التعليمية اللغات الأجنبية، بالتأكيد الطلاب الذين يتعلمون أي اللغة اللازمة للتعرف إلى المفردات اللغة التي تجري دراستها، دون معرفة عن المفردات، سيكون من الصعب حتى الطلاب ليس ممكن أن تكون قادرة على اتقان المهارات اللغوية ما. لذلك، في بداية تعلم الطلاب ينبغي أن توجه لاكتساب المفردات جيدا. ويمكن أن تراعي من هذه الجوانب:

- (١) تقديم المفردات الجديدة في صدر الموضوع وقبل المحتوي.
- (٢) عدد المفردات في الكتاب وفي كل الدرس.

^{٢٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (العربية للجميع، ١٤٣١ هـ)،

(٣) نوع المفردات (حسية-مجردة، نشيطة-خاملة، كلمات محتوى-

كلمات وظيفة)

وأما أنواع التدريبات مناسبة بالمفردات منها:

- (١) من ناحية المترادف والمتضادات.
 - (٢) وضع الكلمة مناسب بالسياق، مثل: أحمد يسكن في... جميل.
 - (٣) التعريف، مثل: المكان الذي نتلقي فيه العلم يسمى. (المدرسة).
 - (٤) استعمال، مثل: الشارع - الشارع في المدينة أوسع من الطريق.
- وأسس اختيار المفردات كما تلي: ^{٢٥}

- (١) الشيوع: تفضل الكلمة الواسعة الاستخدام على غيره.
- (٢) التوزع أو المدي: تفضل الكلمة المستعملة في كل البلاد العربية على الشائعة في بعضها فقط.
- (٣) الألفة: تفضل الكلمة المألوفة على المجهورة.
- (٤) الشمول: تفضل الكلمة التي تغطي أكثر من مجال على المحصورة.
- (٥) الأهمية: تفضل الكلمة التي تحتاج إليها الدارس أكثر على غيره.
- (٦) العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيره.

٢- المهارات اللغوية

تتنوع المهارات اللغوية إلى أربعة مهارات رئيسية، منها:

(١) مهارة الاستماع

أن الاستماع هو أمر مهم في الحياة، كونها وسيلة الاتصال، وينبغي أن يكون واضحاً في أذهاننا. عندما تعليم الاستماع ينبغي على المعلم أو المؤلف مراعاة الأمور الآتية، وهي: ^{٢٦}

^{٢٥} حسن عبد الرحمن، دراسات في المناهج وتأصيلها، الجامعة الإندونيسية السودانية الإسلامية في مالانج، ٢٠٠٣ م

طبعة غير منشورة، ص. ٤٥.

^{٢٦} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٥٣.

- (١) معرفة قدرة الدارسين العقلية والثقافية.
- (٢) مدي إلمامهم باللغة العربية وتحديد مستواهم اللغوي.
- (٣) أن يبدأ بالعبارات والمفردات التي تمثل للدارس ضرورة اجتماعية مثل: اسمه، لاسم المؤسسة التعليمية التي يدرس فيها.
- (٤) أن يتسم بالصبر والأناة والحلم، عندما لا يستطيع الدارس نطق ما استمع إليه، أولم لفهم المضمون.
- (٥) أن يستخدم معامل اللغات والتسجيلات وغيرها من الوسائل التي تعطيه فرصة لتمييز الأصوات، ويتجنب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدي المستمع.
- (٦) أن يكون على علم وقدرة بكيفية تدريس اللغة العربية للأجانب بصفة عامة وعلى علم بالطريقة السمعية الشفهية وملاحظها بصفة خاصة.
- (٧) الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد، فإذا ما تأكد من نطق الدارسين له بالطريقة جيدة انتقل لغير وهكذا.
- (٨) استخدام الأساليب التشجيع والإثابة وبث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين.
- (٩) أن يستخدم العبارات المألوفة للدارس حتى يسهل عليه تمييز الأصوات ومعرفتها، وفهم ما يقال من جهة أخرى.
- (١٠) التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه.

(٢) مهارة الكلام

الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، وتمكن من الصيغة النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي

تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمون للحديث، ثم نظام لغويا بوسيطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام. لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتية:^{٢٧}

- (١) أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة.
 - (٢) أن نبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين.
 - (٣) أن يراعي المؤلف والمعلم مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاثة فأكثر، وإن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفتها لدى الدارس حتى يقبل على التعلم.
 - (٤) أن يبدأ بالمفردات السائعة في هذا الميدان، وهي كثيرة ومعرفة.
 - (٥) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.
 - (٦) أن يركز على مهارات الفرعية لمهارات النطق الرئيسية.
 - (٧) كثيرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض.
- أما التدريبات المناسبة بهذه المهارات منها: المحادثة، وتعبير مصور، تلخيص النص، المناقشة، تعبير الأفكار، أو الخبرات النفسي.
- (٣) مهارة القراءة
- إن تعليم القراءة له طرق كثيرة، فينبغي على المعلم أو المؤلف أن تكون لديهما دراية وعلمًا بهذه الطرق. وعلى المعلم أو المؤلف لا بد باستخدام التمارين القرائية الكثيرة ومن خلالها تتيح فرصة تمكن المعلم من وجود مكونات القدرة لدى الطلاب، لكي يكون القارئ جيدا ينبغي فيه توافر المهارات الآتية، منها:

^{٢٧} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٥٤-٥٦.

(١) نطق الأصوات من مخارجها الصحيحة والتمييز بين الأصوات المتشابهة في النطق.

(٢) استخدام حركات العين استخداما سليما

(٣) التفريق بين الهمزة الوصل والقطع نطقا

(٤) تعرف الرموز العربية.

(٥) مراعاة حركات الطوال والقصير في النطق.

(٦) مراعاة الوقفة المناسبة في القراءة

(٧) التمييز بين الرموز المتشابهة.

(٨) الربط بين الرموز مدلولاتها.

(٩) فهم المقروء.

(١٠) النطق بالسرعة المناسب.

(١١) وتنوع الاختبارات في القراءة بنوعيتها (الجهرية والصامتة) إلى:

- اختبارات لسرعة القراءة وفهم المادة المقروءة.

- اختبارات نقيس القدرات الأساسية في القراءة.

- اختبارات لمعرفة العيوب أثناء القراءة.

(٤) مهارة الكتابة

إن الكتابة تشتمل على الخط والإملاء والتركيب والتعبير، عند تعليم

الكتابة على المعلم أو المؤلف مراعاة الأمور الآتية، منها:^{٢٨}

(١) البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتملة على حروف قليلة

الخلية من حروف اللين والهمزات والمد.

(٢) الإكثار من تدريبات المتعلمين على كتابة بأكثر من طريقة.

^{٢٨} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٦٧.

(٣) اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب القراءة وغيرها.

(٤) وأن تمثل الكلمات المختارة مغري وضرورة للدارس في الاستعمال اليومي. والتدرج في تقديم الكلمات الصعبة.

(٥) تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابة الطلاب.

ب) الأساس النفسي

النفس لغة هو ما يتعلق بالسلوك، العقل، المعرف، الدوافع والحواس. وأما علم النفس اصطلاحاً هو العلم الذي يهتم على العمليات العقلية، السلوكية، المعرفية التي تحدث في أثناء تعليم اللغة العربية وأيضاً أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين لدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها لحصول النتائج جيداً في العملية التعليمية. لذلك، أساس النفس يؤثر على دوافع المعلم في تطوير مواد تعليم العربية.

المبادئ للأساس النفسي كما تلي: ^{٢٩}

(١) النمو يتأثر بالبيئة: عملية النمو لا تتم من تلقاء نفسها، وإنما تتوقف على ظروف البيئة التي يعيش فيها الإنسان سواء أكانت بيئة طبيعية أو اجتماعية فالبيئة الصالحة تساعد على النمو السليم في حين أن البيئة الفاسدة تعيقه.

(٢) النمو يشمل جميع نواحي شخصية الإنسان: يجب أن يهتم المنهج بجميع جوانب النمو في شخصية التلميذ باعتبارها أجزاء متكاملة بدلاً من العناية بجانب واحد على حساب الجوانب الأخرى.

^{٢٩} دون الكاتب، ثالثاً/الأسس النفسية للمنهج، في يوم الإثنين، التاريخ ٢٧ مارس ٢٠١٧، الساعة ٢١:٣٠ WIB.

(٣) النمو عملية مستمرة: ينمو الإنسان نمواً تدريجياً متصلاً بالتغيرات

التي تحدث للفرد في حاضره لها جذورها في ماضيه

(٤) النمو عملية فردية: مبدأ الفروق الفردية موجود بين التلاميذ في

مظاهر النمو المختلفة

(٥) يتأثر النمو بالمواقف الاجتماعية التي يعيشها الفرد: تتكون البيئة

الاجتماعية التي يعيش فيها الفرد من عوامل لا حصر لها ومن بينها

المطالب التي يفرضها على الفرد والداه واخوته وزملاؤه

ج) الأساس الثقافي

جانب الأساس الثقافي شيء ضروري على التعيين في صناع المواد التعليمية، لاسيما المواد التعليمية باللغة العربية. لفهم كاملاً عن اللغة العربية، لابد على المتعلم أن يعطي تصويراً عن الثقافي إلى مجتمع العرب، لأنها اللغة هي الثقافة. على انتشار المواد التعليمية اللغة العربية عناصر الثقافة العربية والإسلامية لابد كمن فيها. الثقافة لغة هي الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد في المجتمع.

وأما الثقافة اصطلاحاً هي الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات، وبعبارة أخرى الثقافة هي كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده. قال إدوارد تايلور أن الثقافة هي كل مركب يشتمل على المعرفة والمعتقدات والفنون والأخلاق والقانون والعرق وغير ذلك من الإمكانيات أو العادات التي يكتسبها الإنسان باعتباره عضواً في مجتمع.^{٣٠}

يري الدكتور عبد الكريم عثمان أن الثقافة في اللغة العربية تعني الحذق والفهم، والتثقيف بمعنى التشذيب والتهديب والتقويم والحذق والقطانة، وقد

^{٣٠} علي أحمد مذكور، طرق تدريس اللغة العربية، (اليمن: دار المسيرة، ٢٠١٠)، ص. ٢٣.

عرفت المعاجم الحديثة للغة العربية هذه الكلمة بأنها العلوم والمعارف والفنون التي يطلب فيها الحذق.^{٣١}

الشخص الذي يعلم اللغة الأجنبية لا يستطيع أن يفهم جيداً دون فهم الثقافة اللغة العربية، كمثال: يدرس الطالب اللغة العربية دون فهم عن الثقافة العربية والثقافة الإسلامية، إذا الطالب لا يفهم كاملاً عنها، فهو لا يستطيع فهم اللغة العربية جيداً، لأن اللغة إناء الثقافة.

وفي إطار هذه المنطلقات يمكن أن نضع مجموعة من الشروط والمبادئ الأساسية في الأسس الثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

- ١- أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية.
- ٢- أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.
- ٣- أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين على اختلافهم.
- ٤- أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية.
- ٥- أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات والثقافات والأغراض.
- ٦- أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضاً مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرها.
- ٧- ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشارك بين الثقافات.
- ٨- أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.
- ٩- أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.

^{٣١} منتديات ستار تايمز، www.startimes.com، تاريخ الوصول: ٢٢ يناير ٢٠١٥.

١٠- أن تقدّم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.

١١- أن توسع المادة خبرات المتعلم بأصحاب اللغة.

١٢- أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.

١٣- أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.

١٤- أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصيلة المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.

١٥- أن تقدم تقويماً وتصحيحاً لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.

(د) الأساس التربوي

عادة ما تعبر المبادئ التربوية عن النظرة التطبيقية في عملية التعليم لما تقدمه الأسس الأخرى من معلومات مثل الأساس النفسي والثقافي والتربوي. ومعرفة هذه المبادئ تساعد المسؤولين عن وضع المواد التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه.^{٣٢} وتتلخص هذه المبادئ التربوية عدة مجالات هي:

- مبادئ تنظيم المادة التعليمية وهي التابع والاستمرار والتكامل.
- الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية
- مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقراطية
- مبادئ تتصل بمحتوي المادة التعليمية
- مبادئ تتصل بمناسبة المادة ومكانية تدريسها.

^{٣٢} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي، ص. ٤٧.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الاحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد استخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها. فالباحث استخدم هذا المدخل لأن المدخل الكيفي هو أسلوب من أساليب إن البحث الذي نتوصل إلى البيانات الوصفية.

والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي، لأن هذا البحث يقوم بتحليل الكتاب المدرسي "تعليم اللغة العربية بالمنهج ٢٠٠٨" مؤلفه الدكتور د هداية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية، وهي طريقة التحليل المحتوي بشكل علمي منظم من عرض المواد وتحليله كأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية.

كما رأي مولونج عن خصائص المدخل الكيفي فهي^{٣٣}: الخلفية الفطرية، الإنسان كالوسيلة، طريقة النوعي، تحليل المعلومات استقرائية، النظرية الأساسية، الوصفي، أهمية العملية من النتيجة، يركز على تحديد المسئلة، تصميم بصفة موقوتا، نتائج البحث مشاركة على الآخرين.

ب. حضور الباحث

حضور الباحث هو عملية مهمة في تحقيق المعلومات التي توجد في البحث العلمية لان يجب الباحث أن يعرف البيانات مباشرة، لذلك الباحث اعطاء دور مهم في العملية جمع المعلومات. حضور الباحث بوصفه مراقبا وملاحظا في هذا البحث يلاحظ البادرة وغرض البحث. وأما الوقت الذي يحتاج إليه الباحث لجمع البيانات

³³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hal. 21.

والمعلومات المقصودة فيمكنه بشهر واحد تقريبا للقيام بالمقابلة والوثائق الملائمة بحقائق التي يحتاج إليها الباحث.

ج. مصادر البيانات

إن هذا البحث دراسة تحليلية أي تحليل المسائل المتعلقة بالبحث. لذلك، مصدر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى المصدر الرئيسي والمصدر الثانوي^{٣٤}. فالمصدر الرئيسي هو من الكتاب المدرسي "تعليم اللغة العربية بالمنهج ٢٠٠٨" للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية، والمصدر الثانوي هو من شبكة الإنترنت، والخب.

د. أسلوب جمع البيانات

يحتاج الباحث إلى أسلوب جمع البيانات للوصول إلى البيانات المحتاجة في هذا البحث، استخدم الباحث بعض المناهج العلمية وهي المقابلة، والوثائق.

(أ) المقابلة

المقابلة هي أدوات من أدوات البحث تتم بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة الباحث طريقة لجمع المعلومات التي يمكن الباحث للبحوث وجها بوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث أو يقال أنها طريقة طلب البيانات بطريقة الحوار والتساؤل بين الباحث والفاعل أو المخبر.

فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة، هي مقابلة حرة يوجه فيها الباحث يسئلهما على حسب دليل المقابلة ومن النواحي التي يوجد في محتوى الكتاب المدرسي. وقد قابل الباحث مع مدرسي اللغة العربية بالسؤال عن أسس إعداد المواد التعليمية من ناحية اللغوية، النفسية، الثقافية،

³⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, hal. 151.

والتربوية. عند المقابلة يستخدم الباحث بتسجيل لكي تحكم المعلومات التي توجد من مدرسي اللغة العربية.

ب) الوثائق

وهي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة. فهذه الوثائق سيكتشف الباحث الحقائق أو بيانات عن تحليل الكتاب المدرسي وهذه الوثائق تستعمل لنيل المعلومات التي تتعلق على تحليل الكتاب المدرسي للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج. تستخدم هذه الوثائق على طريقة لجمع البيانات أو عواملها إما من تسجيل (Recorder)/تأخذ الصور أو الفيديو.

هـ. تحليل البيانات

وتحليل المعلومات في البحث يتم بصورة كيفية فحسب، والتحليل الكيفي يعنى أن التركيز في معالجة التجارب الواقعة والأحداث الجارية سواء في الماضي أو الحاضر على ما يدركه الباحث منها ويفهمه ويستطيع تصنيفه ولمح العلاقات التي يمكن ملاحظتها ملاحظة عقلية.

وتحليل البيانات الكيفية هو بحث وصفة ابتداءً بفصيلة البيانات المناسبة بالناحية وبعضها ثم اتيان الشرح وإعطاء معنى المعلومات في كل بعض من الناحية والعلاقة بين الناحية والأخرى. تحليل البيانات على المدخل الكيفي تأخذ عندما يجري جمع البيانات، في المقابلة أن الباحث تحليل عن الأجوبة التي قد قابله مصدر المقابلة. خطوات تحليل البيانات:^{٣٥}

١- جمع البيانات (Reduction Data)

جمع البيانات هو تلخيص أو اختيار شيء الأساسية، ويركز على الأحوال الأساسية، يبحث عن الموضوع وأسلوبه وحذف شيء الذي غير

³⁵ Sugiyono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, cet. 21, 2015), hal. 338-345.

مهم في البحث. لذلك، أن انخفاض البيانات واضح ويسهل الباحث أن يجمع المعلومات الآخر.

٢- عرض البيانات (Data Display)

بعد جمع البيانات، لابد على الباحث أن يستمر إلى خطوة عرض البيانات. في المدخل الكيفي أن عرض البيانات يشكل على الكشف، الجدول، والخ، من خلال عرض البيانات يستطيع الباحث أن يتنظم نظاما واضحا ومرتبطا وسهولة على مفهوم البحث

٣- تحليل البيانات (Conclusion Drawing)

خطوات الآخرة عن تحليل البيانات الكيفي قال ميليس و هوبيرمان أي أخذ التخليص والتدقيق. استنباط الأول الذي يقدم من قبل موقوتا وتلك البيانات تستطيع أن تتغير إذ لم تتوقع البراهين أقوى أو معلومات المؤيدة في مرحلة جمع البيانات للمستقبل. بل إذا تخليص يقدم في المرحلة الأولى والمؤيدة على البراهين تصديقا ومطابقا حين في البحث الميداني لجمع المعلومات فهي تسمى بتصديق البيانات.

تفسير المجموعة من البيانات يعني أن يقوم الباحث بمحاولة تشكيل هذه البيانات على أساس مجموعة من المصطلحات الأساسية التي قد تكون إطارا نظريا يظل الباحث مؤمن به سواء تؤيده نتيجة بحث معين أم يعارضه ويستخدم التفسير النقدي.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ. المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث

١. تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة الحكومية دامجونج-دامجونج

هذه المدرسة هي إحدى المدارس المشهورة التي تقع في سومطرا الغربية. بداية، تلك المدرسة المتوسطة الحكومية تأسيس بـ "الحاجة راياني كيمن" في السنة ١٩٣٦ م تسمي بـ "Perguruan Putri". أولاً، الطلاب يشتقون من المجموعة حول القرية "غوغوك"، لكن مر الزمان طلبة من تلك المدرسة توسيع إلى كل ولاية المنطقة ٥٠ كوتا.

في السنة ١٩٥٢ م، اسم المدرسة "Perguruan Putri" متغير فأصبح بـ "المدرسة المتوسطة الأولية الإسلامية". ملائم على انتشار الزمان تلك المدرسة تقبل الطلبة الرجال. ولكن حين ثورة "PPRI" توقفت العملية التعليمية في تلك المدرسة على الوقت المحدد عند السنة ١٩٥٨ حتى ١٩٦٣ م.

في السنة ١٩٦٤ م، تلك المدرسة مفتوحة وتتغير بـ "التربية المدرسة الدينية أو PGA". من التشجيعات التي توجد في نفس الرئيسة المدرسة وموظفتها من ثم في السنة ١٩٧٠ م، تغير "التربية المدرسة الدينية" مكانتها غير الحكومي بـ "التربية المدرسة الدينية" الحكومي. من تقرير الوزارة الدينية في الإندونيسيا رقم ١٦ سنة ١٩٧٨ م عن مكونات المنظمة والقواعد المدرسة المتوسطة الحكومية، "التربية المدرسة الدينية" تتغير بـ "المدرسة المتوسطة الحكومية دامجونج-دامجونج".

عرف الباحث أن هذه المدرسة هي مدرسة رائعة منذ السنة ١٩٥٢ م حتى عصر الآن. لأن الطلبة المتخرج له قدرة أو كفاءة أي من ناحية المعرفي، المهاري، الديني، والحد. تلك المدرسة تقع في الشارع تان مالاكا كيلومتر ١٢، المنطقة ٥٠ كوتا، دائرة سومطرا الغربية، الإندونيسيا.

٢. أهداف تأسيس المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج

أما أهداف المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية تأسس على معايير التربية الوطنية، منها:

(١) معيار المحتوي: يتعلق على أهداف التربية الوطني التي مناسبة باحتياجات المجموعة وأن يكون التصوير من مستوى جودة المدرسة.

(٢) معيار العملية: يتعلق على تدريس المساهمة، الفعالية، والابتكارية بطريقة الإجابة التعليمية لارتفاع الطلبة عند معرفته، مهارته، قدرته. التوفيق على الإيمان ويتقي الطلبة بالله لتشكيل الأخلاق الكريمة.

(٣) معيار كفاءة المتخرج: التوفيق على الإيمان والتقوي إلى الله بأخلاق كريمة. تنمية الطلبة ابتكارية ومهارة في أعمال يوميته. أن يعرف ويحب وطنه، مجموعته، وثقافته. أن يعطي الطلبة منفعة كثيرة إما من نفسه أو مجموعته خصوصا بالعلوم الإسلامية. تشكيل وطني المدرسة صحة.

(٤) معيار المدرسين والموظفين: أن يكون المدرسون والموظفون احتراماً.

(٥) معيار الوسائل والتشجيرات: أن يتم الوسائل والتشجيرات باحتياجات المدرسة.

(٦) معيار المنظمة: أن يكون منظمة المدرسة احتراماً وديمقراطياً.

(٧) معيار التمويل: أن يتكون مشاركة بلجنة فرعية المدرسة لمساعدة برنامج المدرسة.

(٨) معيار القياس: أن يكون تقويم التعليم والتعلم دورياً، مخططاً، وفعالياً.

٣. تعليم في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج

عرف الباحث أن المادة الدراسية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج كثيرة منها: عقيدة الأخلاق، الفقه، القرآن والحديث، تاريخ الإسلام، اللغة العربية، اللغة الإندونيسيا، تربية القانون الوطني، الرياضيات، علم الطبيعة، اللغة الإنجليزية، علم الكمبيوتر، علم الإجتماعية، الرياضة، وغير ذلك. ولكن في هذه الرسالة يحدد الباحث عن المادة الدراسية أي درس أو كتاب تعليم اللغة العربية. أن كتاب تعليم اللغة

العربية هي كتاب أكاديمي الذي يستعمل معلم اللغة العربية والطلبة في العملية التعليمية. أما الغاية العامة يتعلم الطلبة اللغة العربية للحصول كفاءة أو قدرة على المهارات اللغوية، منها: مهارة الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة. هذه العناصر الأربع مهمة لترقية الطلاب على فهم اللغة العربية. وفي تلك المدرسة تكون ثلاثة صفوف أي الصف السابع، الصف الثامن، الفصل التاسع.

(الجدول ٤,١)

أسماء المعلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج

الرقم	أسماء المعلمين	الصف
١	إلهدياتي	السابع والتاسع
٢	ديسي أرني	السابع والتاسع
٣	حافظ الهدي	السابع
٤	رسميواتي	الثامن
٥	سالسمياني	الثامن
٦	فوزي/المعلم المتقاعد	الثامن
	مجموع المعلمين اللغة العربية	٦

(الجدول ٤,٢)

مجموعة الطلبة في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج

الرقم	الصف	عدد الفصل	عدد الطلبة		المجموع
			الطلاب	الطالبات	
١	السابع	٨	١٢٨	٢٠٠	٣٢٨
٢	الثامن	٨	١٢٦	١٧١	٢٩٧
٣	التاسع	٨	٩٦	١٩٢	٢٦٩
	المجموع	٢٤	٣٥٠	٥٦٣	٩١٣

ب. المبحث الثاني: لمحة عن كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع

يتكون هذا الكتاب من كتاب واحد وهو الكتاب عند معلم اللغة العربية، لأن هذا الكتاب يستعمل بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية. بعدما قرأ الباحث الكتاب المدرسي اللغة العربية بموضوع "تعليم اللغة العربية Pelajaran Bahasa Arab" فحصل الباحث على البيانات العامة للكتاب التعليمي الذي استخدم المدرسون والدارسون في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، فيما يلي:

١. اسم الكتاب : تعليم اللغة العربية Pelajaran Bahasa Arab بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨
٢. للصف : التاسع
٣. اسم المؤلف : الدكتور د. هداية
٤. بلد الناشر : الإندونيسيا
٥. ناشر الكتاب : سيمارانج، توها بوترا
٦. رقم الطبعة وتاريخه : الطبعة الأولى، فبراير ٢٠٠٩
٧. عدد الصفحات : ١١٢

الكتاب المدرسي "تعليم اللغة العربية Pelajaran Bahasa Arab" هو الكتاب الأكاديمي لتعليم اللغة العربية للصف التاسع والناشر في سيمارانج، الإندونيسيا وألفه الدكتور د. هداية في السنة ٢٠٠٩ م. وهذا الكتاب قد استند على المنهج الدراسة ٢٠٠٨ والمقرر لوزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا رقم ٢ في السنة ٢٠٠٨ وهو مبادئ الكفاءة و الكفاءة الأساسية للمادة اللغة العربية للصف التاسع من المدرسة المتوسطة الإسلامية.

وبذلك، يهدف تأليف هذا الكتاب التعليمي على ترقية كفاءة الطلبة بالمهارات اللغوية، كفاءة الاتصال وكفاءة الثقافي العربي. والأهداف التعليمية هذا الكتاب المدرسي يشتمل على المهارات اللغوية الأربعة والعناصر اللغوية الثلاثة، كفاءة الاتصال

وكفاءة الثقافي العربي. أما المهارات اللغوية منها: مهارة الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة. وأما العناصر اللغوية منها: الأصوات، المفردات والتراكيب النحوية.

(الجدول ٤,٣)

دروس الكتاب التعليمي للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية

الرقم	الدروس	موضوعات المواد التعليمية
١.	الدرس الأول	رأس السنة الهجرية الجديدة
٢.	الدرس الثاني	الحفل بمولد الرسول
٣.	الدرس الثالث	نزول القرآن
٤.	الدرس الرابع	العيدان
٥.	الدرس الخامس	جمال الطبيعة
٦.	الدرس السادس	خالق العالم
٧.	الدرس السابع	الحفاظ على البيئة

وبالإضافة إلى ذلك، أن داخل الكتاب المدرسي يشتمل على المقدمة وتعريف بالكتاب، أهداف التعليم اللغة العربية، تصنيف الكتاب التعليمي، لمحة المواد التعليمية، طرائق التعليم، والتقييم. هذه العناصر العامة التي توجد في داخل الكتاب المدرسي ألفه الدكتور د. هداية.

ولكل نهاية الفصل الدراسي توجد التمرينات العامة للتقويم العملية التعليمية عند الطلاب على فهم المواد التي قد تعلموها. ولكل الدروس في هذا الكتاب تتكون على سبع مكونات منها: التقديم، المفردات، الحوار، التركيب، القراءة، الإنشاء ودروس إضافية. التقديم هو يتعلق على الحوار القصير أي لممارسة الطلاب في مهارة الاستماع، لتعريف بعض المفردات والقواعد النحوية الجديدة التي متعلقة بالوحدة. المفردات أي عدد المفردات على كل الوحدة أي ٢٠-٢٥ تقريبا. خصوصا في عملية التعليم لها الصوار ووسائل الأخر بدقة.

الحوار هو يشتمل على المحادثة بين الطلاب وتستفيد لطلاب على استعمال المفردات والتعبيرات عند الحوار التي قد عرفت في (التقديم) و(المفردات)، ثم متعمدا على مهارة الكلام. التركيب أي مادة التركيب تتعلم بالطريقة الإستقرائية (طريقة تدريس القواعد النحوية تنطلق من النص أو الأمثلة إلى القاعدة) أو بالطريقة القياسية (طريقة التي تسير عملية التدريس بذكر القاعدة أو المبدأ العام).

القراءة أي مادة القراءة تصنف علي التطوير "الحوار" (التقديم، الحوار) والتطبيق (المفردات، التركيب). وعملية التعليم في مادة القراءة أي تساؤلات عن مضمون القراءة عامة، ويقرأ الطلاب نصوصا تكرارا، ويفهمونها بمراقبة المعلم. الإنشاء أي أن مادة الإنشاء مقصودها لتدقيق فهم الطلاب على القواعد النحوية والمفردات. دروس إضافية هي تتعلق على نصوص القراءة أو الأسئلة.

ج. المبحث الثالث: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس اللغوي

عرفنا بأن تهتم التربية الحديثة في الكتاب المدرسي وإقامتها على أسس إعداد المواد التعليمية المتفقة والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب المدرسية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح على المؤلفين ومقرر الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية الأجانب مراعاة من ناحية الأساس اللغوية. وفي هذا الأساس اللغوي ينقسم إلى عنصرين مهمين عند تأليف كتاب تعليم اللغة العربية، فهما:

١- العناصر اللغوية

وأما العناصر اللغوية تتكون على مجموعة من النظام فهي:

١) النظام الصوتي

تري المعلمة اللغة العربية عن النظام الصوتي أن المشكلة الأساسية بمادة الأصوات خصوصا في كتاب مدرسي اللغة العربية بالمنهج مستوي على الوحدة التعليمية ٢٠٠٧ ألفه الدكتور د. هداية أي لم يشرح ويكمل عن كيفية نطق

المخارج الحروف الهجائية جيدة وصحيحة، ويشعر الصعوبة للطلاب أن يفهموا مادة الأصوات، لذلك هذه المشكلة لطلاب أن يفرقوا بين الأحرف الهجائية، كمثل: حرف ذ/ز، ه/ح، ش/س وما أشبه ذلك.^{٣٦} لذلك، لا بد على مؤلف كتاب تعليم اللغة العربية أن يهتم اهتماما على مادة الأصوات. مبادئ النظام الصوتي العربية، فهي:^{٣٧}

رقم	البنود	نعم	لا
١	يعالج الكتاب الأصوات بصورة جيدة.		X
٢	يعالج الكتاب جميع الأصوات الصعبة .		X
٣	يعالج الكتاب الأصوات بصورة متدرجة.		X
٤	تساعد معالجتها على تمييزها والتعرف عليها.		X
٥	تساعد معالجتها على نطقها وأدائها.		X
٦	يتم في الكتاب التعرف على المد والحركة والتمييز بينهما		X

من الجدول السابق، يفهم الباحث أن كتاب تعليم اللغة العربية الذي يستعمل في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج بالمنهج ٢٠٠٨ لم يكمل بمادة الأصوات خصوصا على كل الدروس من الدرس الأول حتى الدرس السابع. وهذه المشكلة الأساسية لترقية فهم الطلبة بمادة الأصوات. ويشعر الطلبة الصعوبة لتفريق بين الحروف الهجائية المتقاربة، المثال: تعيين بين الحرفين ذ/ز، ش/س والـخ.

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن النظام الأصوات لم يناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية العناصر اللغوية.

^{٣٦} إلهدياتي، المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية، دانجونج-دانجونج، سومطرا العربية،

(دانجونج-دانجونج، يوم الأربعاء، ٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ١١:٠٩ نهارا).

^{٣٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية، ص. ٧٤.

(٢) النظام التركيبي

أن النظام التركيبي ينقسم إلى قسمين، فهما: القواعد النحوية والقواعد الصرفية. وقالت المعلمة اللغة العربية أن غاية النظام التركيبي أي ليسهل على فهم مادة التركيب إما من ناحية النحوية أو الصرفية منظمة ولحصول الهدف المحدد لدي الطلبة.^{٣٨}

ويمكن أن يتم عملية التعليم بطريقتين: أولاً، الاستنتاجي أي بدءاً من توفير القواعد التي يجب أن يكون مفهوماً وحفظه، ثم الأمثلة، ثم يتم منح الطلبة الفرصة التدريبات لتطبيق القواعد. الثانية، الاستقرائية أي يبدأ المعلم بتقديم الأمثلة، ثم الطلبة مع المعلم استخلاص الاستنتاجات استناداً إلى القواعد اللغوية من هذه الأمثلة. المبادئ التي توجد على النظام التركيبي، مما تلي:^{٣٩}

رقم	البند	نعم	لا
١	اختيار التراكيب الشائعة	X	
٢	عدد محدود من التراكيب	X	
٣	استعمال التراكيب الجديدة في مفردات غير جديدة	X	
٤	التكرار	X	
٥	نواة التركيب قبل التركيب الموسع	X	
٦	إدخال التراكيب من خلال كلمات تحتفظ بالجذع دون تعيير	X	
٧	اكتفاء بتركيب واحد من التراكيب التي تؤدي نفس المعنى	X	

من الجدول السابق، يفهم الباحث أن النظام التركيبي الذي يوجد في كتاب تعليم اللغة العربية جيد جداً لأن يكمل بملاحظة عميقة في تقديمه ويشعر الطلبة على فهم التركيب بسهولة.

^{٣٨} ديسي أرني، المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية، دانجونج-دانجونج، سومطرا العربية، (دانجونج-دانجونج، يوم الأحد، ١ يناير ٢٠١٧، في الساعة ٨ ليلاً).

^{٣٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية، ص ١٩٣.

وفي كتاب تعليم اللغة العربية خصوصاً على النظام التركيب الذي يستعمل المعلمون في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج أي يقدم بالطريقة الاستقرائية. الطريقة الإستقرائية هي عملية تفكير تحتاج إلى تتبع الجزئيات والتوصل منها إلى حكم كلي أو قاعدة، يطرح فيها المعلم على تلاميذه عدداً من الحالات أو المواقف أو الأمثلة للخروج بمفهوم أو تعميم معين.^{٤٠}

والطريقة الإستقرائية هي طريقة تدريس القواعد النحوية تنطلق من النص أو الأمثلة إلى القاعدة. في مادة التركيب تكمل على الملاحظة لوضوح القواعد اللغة العربية عند العملية التعليمية ويسهل الطلبة على فهم التركيب اللغوي أي التراكيب النحوية أو التراكيب الصرفية.

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن النظام التركيب يناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية العناصر اللغوية.

٣) النظام المفردات

المشكلة الأساسية في النظام المفردات أي كتاب تعليم اللغة العربية يتعلق بالمفردات كثيرة التي يعلمها المعلم إلى الطلبة. عرفنا أن المفردات اللغة العربية التي توجد في العصر الماضي قليلة واستغرق الطلبة على فهم المفردات سهولة. لذلك، أن تكون ملائمة بين المواد التعليمية أو المفردات والحصة الدراسية. وفي عصرنا الآن، المفردات التي توجد في داخل الكتاب المدرسي كثيرة خصوصاً لدرس اللغة العربية. لا يمكن المعلم أن يعلم تلك المفردات على وقت قصير أي ٣ ساعات أو اللقاءات في الأصبوع.^{٤١} وهذه الحالة يصعب الطلبة لفهم المفردات اللغة العربية.

^{٤٠} أحمد حسين اللقاني وعلي الجمال، معجم المصطلحات التربوية في المناهج وطرق التدريس، (القاهرة: علم الكتب،

١٩٩٦ م)، ص. ٢١.

^{٤١} فوزي، المقابلة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية، دانجونج-دانجونج، سومطرا العربية، (دانجونج-

دانجونج، يوم الأربعاء، ٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ١٤:٢٥).

تعليم المفردات ضروري جدا خصوصا في تعليم اللغة الأجنبية لأنها تعليم المفردات هو شروط الأساسي والاحتياجات في العملية التعليمية اللغات الأجنبية، بالتأكيد الطلاب الذين يتعلمون أي اللغة اللازمة للتعرف إلى المفردات اللغة التي تجري دراستها، دون معرفة عن المفردات، سيكون من الصعب حتى الطلاب ليس ممكن أن تكون قادرة على إتقان المهارات اللغوية. الأسس اختيار المفردات، كما تلي: ^{٤٢}

رقم	البنود	نعم	لا
١	الشيوع: تفضل الكلمة الواسعة الاستخدام على غيره.	X	
٢	التوزع أو المدي: تفضل الكلمة المستعملة في كل البلاد العربية على الشائعة في بعضها فقط.	X	
٣	الألفة: تفضل الكلمة المألوفة على المجهورة.		X
٤	الشمول: تفضل الكلمة التي تغطي أكثر من مجال على المحصورة في المجال.		X
٥	الأهمية: تفضل الكلمة التي تحتاج إليها الدارس أكثر علي غيره.		X
٦	العروبة: تفضل الكلمة العربية على غيره.	X	

المفردات التي تقع في كتاب تعليم اللغة العربية لم تكون الفعالية عند الطلبة لأنها دون الصوار. هذه المشكلة الأساسية لفهم الطلبة على المفردات اللغة العربية. يري الباحث أن تعريف المفردات لدي الطلبة شيء ضروري في العملية التعليمية و أما الطريقة الجيدة أي يجمع المؤلف بين المفردة والصورة واضحة لكي يسهل الطلبة على ترقية فهم المفردات. كما شرحت المعلمة اللغة العربية أن المشكلة التي توجد في مادة المفردات أي قد تكون ميول الطلبة في تعليم اللغة العربية وقد تكون دافع الطلبة عن الكتاب المدرسي خصوصا على الوسائل

^{٤٢} حسن عبد الرحمن، دراسات في المناهج وتأصيلها، ص. ٤٥.

التعليمية، المثال: الصوار غير الجذابة لأنها مازلت لون الأسود والأبيض، دون تكميل الصوار على كل المفردة.

وبالإضافة، أن الموضوعات التي تقع في كتاب تعليم اللغة العربية متعلقة على المناسبات الدينية والسياحة. هذه الموضوعات لم يفاعل عند الطلبة في العملية التعليمية لأن قد يكون الجذابة على فهم الطلبة عن اللغة العربية. رأيت المعلمة اللغة العربية أن هذه الموضوعات لم تفاعل في العملية التعليمية ويشعر الطلبة الملل في تعليم اللغة العربية لأن هذه الموضوعات لم تناسب بالأعمال اليومية الطلبة، الموضوعات التي تقع في كتاب المدرسي اللغة العربية متعلقا على المناسبات الدينية والسياحة. لذلك، لابد على المؤلف كتاب تعليم اللغة العربية أن يوجه بالأعمال اليومية الطلبة على صناعة الموضوع. فطبقا، يسهل الطلاب لتطبيق اللغة العربية مع زملائهم.^{٤٣}

يستطيع الباحث أن يأخذ الاستنباط أي أن كتاب تعليم اللغة العربية لم يكون الفعالية عند العملية التعليمية لأن الموضوعات التي توجد فيه لم تهتم على الأعمال اليومية للطلبة. لذلك، لابد على المؤلف كتاب تعليم اللغة العربية أن يوجه الموضوعات إلى الأعمال اليومية للطلبة.

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن النظام المفردات لم يناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية العناصر اللغوية.

٢- المهارات اللغوية

أن المهارات اللغوية تتكون إلى أربعة مهارات رئيسية، منها:

١) مهارة الاستماع

أن مهارة الاستماع هي أمر مهمة في العملية التعليمية، كونها وسيلة الاتصال، وينبغي أن يكون واضحا في أذهاننا. ومهارة الاستماع هي مهارة التي

^{٤٣} ديسي أرني، المقابلة مع مدرسة اللغة العربية، (دانجونج-دانجونج، يوم الأحد، ١ يناير ٢٠١٧، في الساعة ٨ ليلا).

تتعلق على فهم المعنى بسماع جيد أو يهتم اهتماما جيدا من المعلومات التي يسمعها المستمع. عندما تعليم الاستماع ينبغي على المعلم أو المؤلف مراعاة الأمور الآتية، وهي:^{٤٤}

رقم	البنود	نعم	لا
١	معرفة قدرة الدارسين العقلية والثقافية.		X
٢	مدي إلمامهم باللغة العربية وتحديد مستواهم اللغوي.	X	
٣	أن يبدأ بالعبارات والمفردات التي تمثل للدارس ضرورة اجتماعية مثل: اسمه، لاسم المؤسسة التعليمية التي يدرس فيها.		X
٤	أن يتسم بالصبر والأناة والحلم، عندما لا يستطيع الدارس نطق ما استمع إليه، أو لم يفهم المضمون.	X	
٥	أن يستخدم معامل اللغات والتسجيلات وغيرها من الوسائل التي تعطيه فرصة لتمييز الأصوات، ويتجنب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدي المستمع.		X
٦	أن يكون على علم وقدرة بكيفية تدريس اللغة العربية للأجانب بصفة عامة وعلى علم بالطريقة السمعية الشفهية وملاحظتها بصفة خاصة.		X
٧	الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد، فإذا ما تأكد من نطق الدارسين له بالطريقة جيدة انتقل لغير وهكذا.		X
٨	استخدام الأساليب التشجيع والإثابة وبث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين.		X
٩	أن يستخدم العبارات المألوفة للدارس حتى يسهل عليه تمييز الأصوات ومعرفتها، وفهم ما يقال من جهة أخرى.		X
١٠	التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه.	X	

^{٤٤} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٥٣.

بعدها قرأ الباحث كتاب مدرسي اللغة العربية خصوصاً على مهارة الاستماع فوجد المشكلة أن هذه التدريبات لها العيوب خصوصاً على التقديم مادة مسموعة.

تري المدرسة اللغة العربية أن التدريبات التي توجد في مهارة الاستماع تقدم مباشرة إلى كيفية التطبيق لمهارة الاستماع، ولا بد على مؤلف كتاب اللغة العربية أن يتمثل كيفية طريقة الاستماع جيدة في التعليمات قبل دخول التدريبات التي توجد في الكلمات أو الجمل لكي يسهل الطلبة أن يفهم اللغة العربية باستخدام المادة المسموعة.^{٤٥}

وعلاوة على ذلك، يري المدرس اللغة العربية أن مهارة الاستماع لم تكون فعالية لأن كتاب تعليم اللغة العربية مباشرة إلى التدريبات لمهارة الاستماع فحسب، لا بد أن يهتم كتاب تعليم اللغة العربية اعطاء الأمثلة عن كيفية الاستماع الجيد وغايتها ليفهم الطلاب على المفردات. هذا الكتاب المدرسي لا بد أن يصنع الصوار منظمة لكل المفردات.^{٤٦}

لا بد على مؤلف كتاب تعليم اللغة العربية أن يقدم الأمثلة الجيدة لإجابة هذه التدريبات لكي يفهم الطلاب على فهم المسموع لأن كل الطلبة له الكفاءة المختلفة عن فهم اللغة العربية.

وبالإضافة، أن المشكلة الرئيسية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج- دانجونج أي لم تكمل أو تتوفر المعمل اللغوي في تقديم مهارة الإستماع للطلبة. من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن مهارة الاستماع لم تناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية المهارات اللغوية.

^{٤٥} ديسي أرني، المقابلة مع مدرسة اللغة العربية، (دانجونج- دانجونج، يوم الأحد، ١ يناير ٢٠١٧، في الساعة ٨ ليلاً).

^{٤٦} فوزي، المقابلة مع مدرس اللغة العربية (دانجونج- دانجونج، يوم الأربعاء، ٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ١٤:٢٥).

٢) مهارة الكلام

أن مهارة الكلام هي مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، وتمكن من الصيغة النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث. وأما معايير لمهارة الكلام، مما تلي: ^{٤٧}

رقم	البنود	نعم	لا
١	يهتم الكتاب بمهارة الكلام.		X
٢	تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة.		X
٣	يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية.	X	
٤	يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها الطالب.		X
٥	يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات.		X
٦	يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مرت بالطالب.		X
٧	يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة.		X
٨	نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب.		X
٩	عدد التمارين على مهارة الكلام كاف.		X

من الجدول السابق، يفهم الباحث أن التدريبات التي تقع في داخل الموضوعات لم تكون المناسبة بمعايير مهارة الكلام أي مهارة الكلام هي مهارة التي تقدم بالحوار بين شخصين أو أكثر.

بعدما قرأ الباحث كتاب تعليم اللغة اللغرية فوجد أن هدف الحوار في داخل الكتاب الذي يستخدمه المعلم والتعلم خاصة عن المادة "التقديم"، يقع في أول الدرس ليس بمهارة الكلام ولكن بمهارة الاستماع. أما تشكيل الحوار في

^{٤٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية، ص. ٧٧.

هذا الدرس أي يتعلق على التدريبات مباشرة، هذه المشكلة لدي الطلبة على فهم اللغة العربية لأن الطلبة لم يقدر على المعرفة الحوار دون فهم المفردات. ولا بد على مؤلف كتاب تعليم اللغة العربية أن يهتم على الحوار القصيرة والبسيطة لأن الطلبة في الصف التاسع لم يملك فهما أو كفاءة جيدا عن اللغة العربية.

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن مهارة الكلام لم تناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية المهارات اللغوية.

(٣) مهارة القراءة

تعليم مهارة القراءة له طرق كثيرة، فينبغي على المعلم أو المؤلف أن تكون لديهما دراية وعلمًا بهذه الطرق. وعلى المعلم أو المؤلف لا بد باستخدام التمارين القرائية الكثيرة ومن خلالها تتيح فرصة تمكن المعلم من وجود مكونات القدرة لدي الطلاب.

مهارة القراءة أي تقديم المادة على النصوص لكي يفهم الطلبة عن مادة القراءة. ونصوص التي توجد في مادة القراءة الكثيرة والطويلة كل الدرس لكي يسهل الطلبة على ترقية فهم المقروء. وأما معايير لمهارة القراءة، مما تلي:^{٤٨}

رقم	البنود	نعم	لا
١	يهتم الكتاب بالقراءة.	X	
٢	يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة.	X	
٣	يتم معالجة القراءة بصورة متدرجة.	X	
٤	عدد النصوص المقروءة في كل وحدة مناسب.	X	
٥	طبيعة النصوص المقروءة في كل وحدة مناسبة.	X	
٦	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب .	X	

^{٤٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية، ص. ٧٧.

٧	X	التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة.
٨	X	التدريب على القراءة لا يشتمل على تراكيب جديدة.

من الجدول السابق، يفهم الباحث أن مهارة القراءة ملائمة على المبادئ لمهارة القراءة جيدة. وهذه المهارة ليست المشكلة لأن مادة القراءة التي توجد في داخل الموضوع مناسبة على لبّ مهارة القراءة. من البيان السابق، يفهم الباحث أن مهارة القراءة تناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية المهارات اللغوية.

(٤) مهارة الكتابة

أن مهارة الكتابة أي تقديم عن التراكيب أو القواعد الجيدة في الجمل المفيدة. الكتابة تشتمل على الخط والإملاء والتركيب والتعبير عند تعليم الكتابة على المعلم أو المؤلف مراعاة الأمور الآتية، منها:^{٤٩}

رقم	البنود	نعم	لا
١	البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتملة على حروف قليلة الخلية من حروف اللين والهمزات والمد.	X	
٢	الإكثار من تدريبات المتعلمين على كتابة بأكثر من طريقة.	X	
٣	اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب القراءة وغيرها.	X	
٤	وأن تمثل الكلمات المختارة مغري وضرورة للدارس في الاستعمال اليومي. والتدرج في تقديم الكلمات الصعبة.	X	
٥	تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابة الطلاب.	X	

^{٤٩} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٦٧.

من الجدول السابق، أن كتاب تعليم اللغة العربية قد اهتم على مراعاة لمهارة الكتابة لكل الدروس أي من الدرس الأول حتى الدرس السابع، تقع فيها درس الإملاء، التركيب والتعبير. وبالإضافة، الكلمات أو الجمل التي توجد في كتاب تعليم اللغة العربية مألوفة وسهلة لفهم الطلبة على ترقية مهارة الكتابة في العملية التعليمية. لذلك، من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن مهارة الكتابة تناسب بإعداد المواد التعليمية على الأساس اللغوي من ناحية المهارات اللغوية.

د. المبحث الرابع: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس النفسي

النفس لغة هو ما يتعلق بالسلوك، العقل، المعرفة، الدوافع والخ. وأما علم النفس اصطلاحاً هو العلم الذي يهتم على العمليات العقلية، السلوكية، المعرفية التي تحدث في أثناء تعليم اللغة العربية وأيضاً التعريف بالدوافع التي تدفع المتعلمين لدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها لحصول النتائج جيداً في العملية التعليمية. المبادئ للأساس النفسي كما تلي: ^{٥٠}

رقم	البند	نعم	لا
١	النمو يتأثر بالبيئة: عملية النمو لا تتم من تلقاء نفسها، وإنما تتوقف على ظروف البيئة التي يعيش فيها الإنسان سواء أكانت بيئة طبيعية أو اجتماعية فالبيئة الصالحة تساعد على النمو السليم في حين أن البيئة الفاسدة تعيقه.	X	
٢	النمو يشمل جميع نواحي شخصية الإنسان: يجب أن يهتم المنهج بجميع جوانب النمو في شخصية التلميذ باعتبارها أجزاء متكاملة بدلاً من العناية بجانب واحد على حساب الجوانب الأخرى.	X	
٣	النمو عملية مستمرة: ينمو الإنسان نمواً تدريجياً متصلاً بالتغيرات التي تحدث للفرد في حاضره لها جذورها في ماضيه.	X	

^{٥٠} دون الكاتب، ثالثاً الأسس النفسية للمنهج، في يوم الإثنين، التاريخ ٢٧ مارس ٢٠١٧، الساعة ٢١:٣٠ WIB.

٤	النمو عملية فردية: مبدأ الفروق الفردية موجود بين التلاميذ في مظاهر النمو المختلفة.	X
٥	يتأثر النمو بالمواقف الاجتماعية التي يعيشها الفرد: تتكون البيئة الاجتماعية التي يعيش فيها الفرد من عوامل لا حصر لها ومن بينها المطالب التي يفرضها على الفرد والداه واخوته وزملاؤه.	X

من الجدول السابق، كما قالت المدرسة اللغة العربية أن هذا الكتاب المدرسي اهتمام على السلوك، المعرفة، الدوافع لطلاب. ولكن لم يكون على الفروق الفردية للطلاب لأن هذا الكتاب يشرح عن بالشريعة الإسلامية أكثر ولا بد أن يتضمن على الثقافة الإندونيسيا ليسهل الطلاب على فهم اللغة العربية اتصالية بين زملائهم.^{٥١} وبالإضافة، قالت المدرسة اللغة العربية أن هذا الكتاب المدرسي لم يكون على الفروق الفردية للطلاب لأن هذا الكتاب يشرح عن المناسبات الدينية والسياحة أكثر، فلا بد أن يتضمن على الثقافة الإندونيسيا ليسهل الطلاب على فهم اللغة العربية اتصالية بين الأصدقاء في أعمال يوميتهم.^{٥٢}

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن الأساس النفسي يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية لأن يهتم على السلوك، العقل، المعرفة، الدوافع للطلبة، البيئة، الاجتماعية، ولكن لم يشتمل على الفروق الفردية للطلبة.

هـ. المبحث الخامس: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس الثقافي

الأساس الثقافي شيء ضروري على التعيين في صناع المواد التعليمية، لاسيما المواد التعليمية باللغة العربية. لابد على المتعلم أن يعطي تصويراً عن الثقافة في المجتمع فهما كاملاً، لأنها اللغة هي الثقافة. على انتشار المواد التعليمية اللغة العربية عناصر الثقافة العربية، الإسلامية والإندونيسية. الثقافة لغة هي الأفكار والمثل والمعتقدات

^{٥١} ديسي أرنى، المقابلة مع مدرسة اللغة العربية، (دانجونج-دانجونج، يوم الأحد، ١ يناير ٢٠١٧، في الساعة ٨ ليلاً).

^{٥٢} إلهدياتي، المقابلة مع المدرسة (دانجونج-دانجونج، يوم الأربعاء، ٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ١١:٠٩ ظهراً).

والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد في المجتمع. أن الكتاب التعليمي اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية خاصة على أساس إعداد المواد التعليمية من ناحية الثقافة تتكون على ثلاثة مكونات، منها: الثقافة الإسلامية، الثقافة العربية، والثقافة الإندونيسية.

ولكن تتضمن موضوعات الكتاب التعليمي على الثقافة الإسلامية، على أكثر يتعلق بموضوعات "المناسبات الدينية والسياحة". فطبعاً، هذه المشكلة لترقية فهم الطلبة عن اللغة العربية. عرفنا أن الكتاب التعليمي ألفه الدكتور د. هداية يستعمل في بلد الإندونيسيا، لذلك الكتاب المدرسي لم يكون فعالية عند العملية التعليمية. ولا بد على المؤلف الكتاب التعليمي أن يجمع ثلاثة ثقافات متوازنة بعضها ببعض. وأما معايير الأساس الثقافي الآتية:

رقم	البند	نعم	لا
١	يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مباشرة		X
٢	يحتوي الكتاب على نصوص متعددة من الكتاب والسنة.	X	
٣	ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين.	X	
٤	ملاءمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين التعليمي.	X	
٥	ملاءمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين اللغوي.	X	
٦	المحتوى الثقافي يلي حاجات الدارسين.		X
٧	يسهم الكتاب في تحقيق فهم الإسلام.	X	
٨	يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية.		X

كما شرح الباحث أن الثقافة هي الأفكار، العادات، التقاليد في المجتمع. من الجدول السابق أن الأساس الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع لم يكون فعالية عند العملية التعليمية. لا بد على مؤلف كتاب مدرسي أن يهتم بالثقافة الإندونيسية، العربية والإسلامية. ولا يهتم بالثقافة الإسلامية مألوفة، غابتها لحصول

المنفعة عن العملية التعليمية خصوصا على الطلبة. كل البلد لها الثقافة المختلفة وتفرق بينها بعض. لذلك، يصنع المؤلف الكتاب المدرس أن يوجه على الثقافة الإندونيسيا، العربية، والإسلامية متقاربة.

يري معلم اللغة العربية أن الكتاب التعليمي قد يكون الدوافع لطلاب باللغة العربية لأن كتاب تعليم اللغة العربية يهتم على الثقافة الإسلامية أكثر. هذا السبب من الأسباب عدم الدوافع للطلبة في العملية التعليمية.^{٥٣}

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن الأساس الثقافي لم يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية في كتاب تعليم اللغة العربية.

و. المبحث السادس: تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس التربوي

الأساس التربوي هو الذي يتعلق على النظريات التربوية لتنمية الكتاب المدرسي، المثال: تبدئ المادة من السهولة إلى الصعوبة، من الملموس إلى المعنوي، إلخ. في كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع قد تكمل المواد المنظمة. مبادئ الأسس التربوية عدة مجالات، الآتية:

رقم	البند	نعم	لا
١	مبادئ تنظيم المادة التعليمية وهي التابع والاستمرار والتكامل.	X	
٢	الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية	X	
٣	مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقرائية	X	
٤	مبادئ تتصل بمحتوي المادة التعليمية	X	
٥	مبادئ تتصل بمناسبة المادة ومكانية تدريسها.	X	

ولكل الدروس في هذا الكتاب تتكون على سبع مكونات منها: التقديم، المفردات، الحوار، التركيب، القراءة، الإنشاء ودروس إضافية. وأما تشكيل كتاب تعليم اللغة العربية، مما يلي:

^{٥٣} فوزي، المقابلة مع مدرس اللغة العربية، (دانجونج-دانجونج، يوم الأربعاء، ٤ يناير ٢٠١٧، في الساعة ٢٥:١٤).

التقديم هو يتعلق على الحوار القصير أي لممارسة الطلاب في مهارة الاستماع، لتعريف بعض المفردات والقواعد النحوية الجديدة التي متعلقة بالوحدة. المفردات أي عدد المفردات على كل الوحدة أي ٢٠-٢٥ تقريباً. خصوصاً في عملية التعليم لها الصوار ووسائل الأخر بدقة.

الحوار هو يشتمل على المحادثة بين الطلاب وتستفيد لطلاب على استعمال المفردات والتعبيرات عند الحوار التي قد عرفت في (التقديم) و(المفردات)، ثم متعمداً على مهارة الكلام. التركيب أي مادة التركيب تتعلم بالطريقة الإستقرائية (طريقة تدريس القواعد النحوية تنطلق من النص أو الأمثلة إلى القاعدة) أو بالطريقة القياسية (طريقة التي تسير عملية التدريس بذكر القاعدة أو المبدأ العام).

القراءة أي مادة القراءة تصنف علي التطوير "الحوار" (التقديم، الحوار) والتطبيق (المفردات، التركيب). وعملية التعليم في مادة القراءة أي تساؤلات عن مضمون القراءة عامة، ويقرأ الطلاب نصوصاً تكرر، ويفهمونها بمراقبة المعلم. الإنشاء أي أن مادة الإنشاء مقصودها لتدقيق فهم الطلاب على القواعد النحوية والمفردات. دروس إضافية هي تتعلق على نصوص القراءة أو الأسئلة.

من البيانات السابقة، يفهم الباحث أن الأساس التربوي يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية في تأليف كتاب تعليم اللغة العربية جيداً، لأن هذا الكتاب المدرسي منظمة في تقديم المواد التعليمية كل الدروس.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

بعدما تحليل الباحث على البيانات عن كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، للصف التاسع من ناحية الأسس اللغوية، النفسية، الثقافية، والتربوية، فحصل الباحث على نتائج البحث كما في الآتية:

١. تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس اللغوي

أن الأساس اللغوي يتكون الباحث إلى عنصرين رئيسين، منهما: العناصر اللغوية والمهارات اللغوية. لذلك، استنبط الباحث أن العنصر الأول أي قد توفر فيه معظم العناصر اللغوية وهي من ناحية النظام الصوتي لم تكون مناسبة على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة، من ناحية النظام التركيبي قد تناسب على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة، ومن ناحية النظام المفردات لم تناسب على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة.

وكذلك، من العنصر الثاني أن المهارات اللغوية تتكون على مهارة الاستماع فهي لم تكون ملائمة على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة، مهارة الكلام فهي لم تناسب على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة، مهارة القراءة فهي قد تناسب على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة، ومهارة الكتابة فهي يكون ملائمة على أسس إعداد المواد التعليمية جيدة.

٢. تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس النفسي

أن الأساس النفسي يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية في كتاب مدرسي اللغة العربية لأن يهتم على السلوك، العقل، المعارف، الدوافع للطلبة، البيئة، الإجتماعية والحوال الإسلامية. ولكن ذلك الكتاب التعليمي لم يشتمل على الفروق الفردية للطلبة ويقدم عن الأحوال الإسلامية.

٣. تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس الثقافي

أن الأساس الثقافي في كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع لم يكون مناسباً على أسس إعداد المواد التعليمية لأنه البحوث التي تتعلق بالثقافة الإسلامية أكثر. لذلك، لابد على مؤلف الكتاب التعليمي أن يهتم بثلاثة ثقافات أي الثقافة الإسلامية، الثقافة العربية والثقافة الإندونيسية متعادلة بعضها ببعض.

٤. تحليل محتوى الكتاب التعليمي على ضوء الأساس التربوي

الأساس التربوي هو يتعلق على النظريات التربوية لتنمية الكتاب المدرسي، المثال: تبدئ المادة من السهولة إلى الصعوبة، من الملموس إلى المعنوي، والخ. في كتاب تعليم اللغة العربية قد تكمل المواد المنظمة. ولكل الدروس في هذا الكتاب تتكون على سبع مكونات، منها: التقديم، المفردات، الحوار، التركيب، القراءة، الإنشاء ودروس إضافية. أن الأساس التربوي يناسب بأسس إعداد المواد التعليمية في تأليف كتاب تعليم اللغة العربية جيداً، لأن هذا الكتاب المدرسي منظمة على تقديم المواد التعليمية كل الدرس.

ب. التوصيات والاقتراحات

أ) التوصيات

١. ينبغي لمعلمي اللغة العربية أن يختاروا كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطرا الغربية ملائم على احتياجات الطلبة ويهتمون على قدرة الطلبة لترقية فهم اللغة العربية جيداً وصحيحاً.
٢. ينبغي لمؤلف كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع لابد أن يهتم اهتماماً كبيراً على احتياجات الطلاب خصوصاً في اختيار أو صناعة الموضوعات والمواد التعليمية التي تناسب بأعمال يوميتهم لكي يسهلون تطبيق اللغة العربية مع زملائهم.

ب) الاقتراحات

إن الإنسان محل الخطأ والنسيان، لذلك عرف الباحث في هذا البحث كثير من النقصان وبعيد عن الكمال، لأن الباحث يحدد بحثه خاصة في تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للصف التاسع في المدرسة المتوسطة الحكومية على ضوء أسس إعداد المواد الكتاب التعليمي. وعلى ذلك، يرجو الباحث على القارئ والباحثين الآخرين أن يطوروا ويكملوا هذا البحث من النقصان التي تقع فيه لترقية الكفاءة عن تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمستقبل خصوصاً بمنهج .٢٠٠٨



المصادر والمراجع

- المصادر

القرآن الكريم والحديث.

- المراجع العربية

- الجميل، أحمد حسين اللقاني وعلى. ١٩٩٦ م. معجم المصطلحات التربوية في المناهج وطرق التدريس، القاهرة: علم الكتب.
- الخطيب، مرشد محمود دبور وإبراهيم يس. ٢٠٠١ م. أساليب تدريس الاجتماعيات، الأردن: دار الثقافة.
- حسونة، نسرین. د.ت. تحليل المضمون مفهوم، محدداته، استخدامه، الشبكة الألوكة. دبور، مرشد محمد. ٢٠٠١ م. أساليب تدريس الاجتماعيات، الأردن: الدار العلمية الدولية.
- الرحمن، حسن عبد. ٢٠٠٣ م. دراسات في المناهج وتأصيلها، الجامعة الإندونيسية السودانية الإسلامية في مالانج، طبعة غير منشورة.
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩ م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- _____ . ١٩٨٥ م. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- طعيمة، محمود كامل الناقة ورشدي أحمد. ١٩٨٣ م. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- عبد الله، ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد. ١٩٩١ م. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي.
- عطية، عبد الرحمن الهاشمي ومحسن علي. ٢٠١١ م. تحليل مضمون المناهج الدراسية، الأردن: دار صفاء للنشر و التوزيع.

عمشة، خالد حسين أبو. د.ت. تحليل محتوى مفهومه، أهميته، فوائده، خصائصه،

أهدافه، أنواعه، تابع الجديد والحصري على شبكة الألوكة.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. ١٤٣١ هـ. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع.

مفلح، غازي. ٢٠٠٧ م. دليل تدريس اللغة العربية في مراحل التعليم العام، الرياض: مكتبة الرشد.

مدكور، علي أحمد. ٢٠١٠ م. طرق تدريس اللغة العربية، اليمن: دار المسيرة.

- المراجع الأجنبية

Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta.

Asrori, Imam, dkk. 2014. *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.

Mahyudi, Moh Matsna dan Era. 2012. *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang: Alkitabiah.

Sugiyono. cet. 21, 2015. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Alfabeta.

Susilo, Joko. 2007. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

- البحوث

شبكة الانترنت

أمانى عبد الهادي، معايير تقويم الكتاب المدرسي الدرس، (المدينة: جامعة المدينة

العالمية)، في تاريخ: 28 Maret 2013, 06:53 PM (posting: 13 Juni 2016)

<http://vb.mediun.edu.my/showthread.php?t=40326#>

منتديات ستار تايمز، www.startimes.com، تاريخ الوصول: ٢٢ يناير ٢٠١٥.

المعلم اليمني، <https://ar-ar.facebook.com/zazzzoooz.k/posts/428441920567417>

(١٢ فبراير، ٢٠١٣، 09.30 WIB).



Pertanyaan Wawancara Guru Bahasa Arab

Nama Guru :

Hari/Tanggal :

Jam :

Tempat :

A. Pertanyaan Umum Tentang buku ajar Bahasa Arab berbasis KTSP

1. Bagaimana pendapat bapak/ibu tentang kurikulum pembelajaran bahasa arab yang berbasis KTSP di MTsN Dangung-Dangung ini?
2. Adakah kendala yang bapak/ibu alami ketika menggunakan buku ajar bahasa arab yang berbasis KTSP tersebut?

B. Aspek kebahasaan buku ajar Bahasa Arab KTSP di MTsN Dangung-Dangung

1. Menurut pendapat bapak/ibu, apakah buku ajar KTSP ini sudah memenuhi komponen bahasa (الأصوات، التركيب، المفردات), dan kemahiran berbahasa (الاستماع، الكلام، القراءة، الكتابة)?
2. Tema-tema apa saja yang diajarkan kepada siswa kelas 3 MTsN dangung-dangung?
3. Menurut pendapat bapak/ibu, apakah bahasa yang digunakan dalam buku ajar bahasa Arab tersebut mudah dipahami oleh siswa?
4. Apakah materi yang diajarkan mendukung siswa dalam kemahiran berbahasa?
5. Menurut bapak/ibuk, seperti apa bentuk penyajian maharoh istima' yang terdapat dalam buku ajar bahasa arab?
6. Bagaimana bentuk latihan-latihan yang terdapat dalam buku ajar tersebut?

C. Aspek psikologi buku ajar Bahasa Arab KTSP di MTsN Dangung-Dangung

1. Apakah materi yang ada dalam buku tersebut sesuai dengan perkembangan kemahiran bahasa dan komponen bahasa yang dimiliki siswa?
2. Apakah seluruh tema yang ada di dalam buku ajar tersebut sesuai dengan kebutuhan siswa?
3. Apakah buku tersebut sesuai dengan kemampuan perkembangan usia siswa?
4. Apakah buku tersebut memperhatikan perbedaan karakter siswa?
5. Menurut bapak/ibu, apakah buku ajar bahasa arab tersebut sudah memperhatikan aspek tingkah laku, pengetahuan serta motivasi kepada siswa?

D. Aspek kebudayaan buku ajar Bahasa Arab KTSP di MTsN Dandung-Dandung

1. Kebudayaan apa saja yang dimuat dalam buku ajar bahasa Arab yang menggunakan KTSP tersebut?
2. Apakah semua materi ajar bahasa arab yang diajarkan sesuai dengan kebudayaan masyarakat indonesia?
3. Apakah memungkinkan materi buku ajar yang disampaikan kepada siswa memuat dua kebudayaan berbeda antara budaya Indonesia dengan budaya arab?
4. Bagaimana pendapat bapak/ibu tentang buku ajar bahasa arab yang dikaitkan dengan budaya bangsa arab?
5. Adakah dampak yang ditimbulkan kepada siswa ketika buku ajar tersebut memaparkan tentang budaya yang ada di negara Arab?

E. Aspek Pendidikan buku ajar Bahasa Arab KTSP di MTsN Dandung-Dandung

1. Apakah semua materi yang diajarkan sesuai dengan tujuan pembelajaran bahasa arab?
2. Apakah setiap materi yang ada dalam buku ajar tersebut memiliki unsur-unsur pendidikan bagi siswa?
3. Seperti apa unsur-unsur pendidikan yang terdapat di dalam buku ajar bahasa Arab tersebut?
4. Menurut bapak/ibu, apa saja manfaat yang diperoleh oleh siswa dalam buku ajar bahasa arab tersebut?

دليل المقابلة لمعلمي اللغة العربية

- اسم المعلم/المعلمة :
اليوم/التاريخ :
الساعة :
مكان المقابلة :

الأسئلة

أ. الأسئلة العامة عن كتاب مدرسي اللغة العربية بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية

١. كيف رأي المعلم عن المنهج على مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الحكومية، دنجونج-دائجونج؟

٢. ما المشكلات التي توجد للمعلم عند العملية التعليمية؟

ب. أسس إعداد المواد التعليمية من ناحية الأساس اللغوي

١. هل الكتاب المدرسي بالمنهج ٢٠٠٨ قد اشتمل على المكونات اللغوية (الأصوات،

التركيب، المفردات) والمهارات اللغوية (الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة)؟

٢. ما الموضوعات التي توجد في كتاب مدرسي اللغة العربية تعلمها المعلم للصف التاسع؟

٣. هل اللغة التي تستعمل في كتاب تعليم اللغة العربية سهولة لفهم الطلبة؟

٤. هل المواد التعليمية تساعد الطلبة في المهارات اللغوية والمكونات اللغوية؟

٥. ما المثال عن تقديم المهارة الكلام في الكتاب المدرسي اللغة العربية؟

٦. كيف تشكيل التدريبات التي تقع في تلك الكتاب؟

ج. أسس إعداد المواد التعليمية من ناحية الأساس النفسي

١. هل المواد التي تقع في ذلك الكتاب مناسب على تنمية المهارات اللغوية والمكونات

اللغوية لدي الطلبة؟

٢. هل كتاب تعليم اللغة العربية مناسب على احتياجات الطلاب؟
٣. هل كتاب تعليم اللغة العربية مناسب على كفاءة الطلبة؟
٤. هل كتاب تعليم اللغة العربية قد ركز على الفروق الفردية للطلاب؟
٥. هل كتاب تعليم اللغة العربية قد ركز على جانب السلوكي، المعرفي والدافعي للطلاب؟

د. أسس إعداد المواد التعليمية من ناحية الأساس الثقافي

١. أي ثقافة التي تتضمن في كتاب تعليم اللغة العربية بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية للصف التاسع؟
٢. هل كل الدرس مناسبة على الثقافة الإندونيسيا؟
٣. هل الممكن للمواد التعليمية تشتمل على الثقافتين؟
٤. كيف رأي معلم اللغة العربية عن الكتاب المدرسي الذي يتعلق على الثقافة العربية؟
٥. ما العاقبة التي توجد في كتاب تعليم اللغة العربية أن يقدم بالثقافة العربية للطلاب؟

هـ. أسس إعداد المواد التعليمية من ناحية الأساس التربوي

١. هل كل الدرس مناسب على أهداف تعليم اللغة العربية؟
٢. هل كل الدرس توجد العناصر التربوية؟
٣. ما العناصر التربوية التي تقع في كتاب تعليم اللغة العربية؟
٤. ما فائدة التي توجد في الكتاب المدرسي لدي الطلبة من ناحية التربوي؟



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan: Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo, Kota Batu 65323. Telepon. 0341-531133
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.Ps/HM.01.1/804/2016
Hal : Permohonan Ijin Penelitian

11 November 2016

Kepada
Yth. Kepala Sekolah Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN)
Dungung – Dungung

di - Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan tugas penelitian Tesis bagi mahasiswa kami, maka mohon dengan hormat Bapak/Ibu untuk berkenan memberi ijin kepada mahasiswa di bawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Ahmad Fadhilah Robbany
NIM : 14721020
Program Studi : Program Magister Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing : 3. Dr. Danial Hilmi, M.Pd.I
4. Dr. H. Nur Hasan Abdul Bari, MA
Judul Tesis : *تأثير كتاب تعليم اللغة العربية على ضوء أسس المنهج الدراسي في المدرسة الثانوية الحكومية دلتونج-دلتونج، سومطرة الغربية*

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Dr. H. Baharuddin, M.Pd.
NIP 19612311983031032



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN LIMAPULUH KOTA

MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI (MTsN)

DANGUNG – DANGUNG

Jalan Tan Malaka Km.12 Telp. (0752) 97228 Kabupaten Lima Puluh Kota

NPSN : 103311263

NISS : 121113070002

Akreditasi: "A"

Kode Pos : 26253

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 005 / MTs. 03.7.2 / TL.00 / 2017

Yang bertanda tangan di bawah ini, Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Dngung-Dangung Kabupaten Limapuluh Kota menerangkan bahwa:

Nama : Ahmad Fadhliah Robbany

NIM : 14721020

Fakultas/Jurusan/Prog: UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK
IBRAHIM MALANG / S2 / PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Judul Thesis :

" تقويم كتاب تعليم اللغة العربية على ضوء أسس المنهج الدراسي في المدرسة الثانوية الحكومية
دائجونج-دائجونج، سومطري الغربية "

Waktu Penelitian : 22 November 2016 s.d 6 Januari 2017

Nama yang tersebut di atas telah menyelesaikan Penelitian di Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Dangung-Dangung Kabupaten Limapuluh Kota berdasarkan surat dari Universitas Islam Negeri Malang Nomor Un.03.Ps/HM.01.1/804/2016 Tanggal 11 November 2016 perihal Permohonan Izin Melaksanakan Penelitian.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dapat dipergunakan seperlunya.



Dangung-Dangung, 6 Januari 2017

Kepala

Nur Aliq

السيرة الذاتية للباحث

الاسم : أحمد فضيلة رباني
 مكان وتاريخ الولادة : كوبانج تونجكيك، ٣ مارس ١٩٩٢
 الوالد : أدي سوفندي
 الوالدة : مارني ليزا
 العنوان : منطقة ٥٠ كوتا، سومطري الغربية



رقم الجوال : ٠٨٥٣٦٥٠٤٤٦٢٣ :

البريد الإلكتروني : qismuarab@gmail.com :

السيرة التربوية:

- ♣ حصل الباحث على شهادة الابتدائية في المدرسة الابتدائية الحكومية ٣١ كوبانج تونجكيك، بدائرة "غوغوك"، منطقة ٥٠ كوتا، سومطري الغربية عام ٢٠٠٤.
- ♣ حصل الباحث على شهادة المدرسة الثانوية الحكومية دانجونج-دانجونج، سومطري الغربية عام ٢٠٠٧.
- ♣ حصل الباحث على شهادة المدرسة العالية الحكومية ٢ باياكنبوه عام ٢٠١٠.
- ♣ حصل الباحث شهادة البكالوريوس في الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج عام ٢٠١٤.

خبرة المنظمة:

- ♣ أعضاء هيئة الدراسة الإسلامية (Forum Kajian Islam Ulul Albab) في الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج عام ٢٠١٢-٢٠١٣ م.
- ♣ رئيس أعضاء الروحية في هيئة تخصص قسم التعليم اللغة العربية، الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج عام ٢٠١٢-٢٠١٣ م.